H12 SX - HS3388 RT - H12 SXL - HS3388 RT XL - H15 SX - HS4388 RT - H15 SXL - H18 SX - HS5388 RT - H18 SXL

Руководство оператора

H12 SX - HS3388 RT
H12 SXL - HS3388 RT XL -
H15 SX - HS4388 RT - H15 SXL -
H18 SX - HS5388 RT - H18 SXL

4001012090 E 12.18 RU

СОДЕРЖАНИЕ

A

ПРЕДИСЛОВИЕ

1 - Ответственность пользователя 8
1.1 - Ответственность владельца 8
1.2 - Ответственность работодателя 8
1.3 - Ответственность инструктора 8
1.4 - Ответственность пользователя 9
2 - Безопасность на рабочем месте 10
2.1 - Правила безопасности 10
2.1.1 - Риски неправильного использования 10
2.1.2 - Риски падения 11
2.1.3 - Риски переворачивания/наклона 12
2.1.4 - Опасность поражения электрическим током 15
2.1.5 - Опасность взрыва/возгорания 16
2.1.6 - Риски сжатия/столкновения 16
2.1.7 - Риски неконтролируемых движений 18
3 - Запросы относительно безопасности 19
4 - Уведомление о происшествиях 19
5 - Соответствие 20
5.1 - Характеристики продукции 20
5.1.1 - Смена собственника 20
5.1.2 - Формуляр обновления данных о собственнике 21
5.2 - Спецификации продукции 22

B

ОЗНАКОМИТЕЛЬНАЯ ЧАСТЬ

1 - Общая техника безопасности 23
1.1 - Предусмотренное использование 23
1.2 - Содержание наклеек 24
1.3 - Символы и цвета 25
1.4 - Степень серьезности 25
1.5 - Легенда и определение символов 26
2 - Описание моделей 27
3 - Основные составляющие части 28
3.1 - Схема 28
3.2 - Упор для проведения обслуживания 30
3.3 - Нижний пульт управления 32
3.3.1 - Схема 32
3.4 - Верхний пульт управления 34
3.4.1 - Схема 34
4 - Рабочие характеристики 37
4.1 - Технические характеристики 37
4.2 - Рабочая зона 42
5 - Размещение и маркировка наклеек 48

C

ОСМОТР ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

1 - Рекомендации 59
2 - Оценка рабочей зоны 60
3 - Проверки и функциональные испытания 61
3.1 - Ежедневный осмотр 61
4 - Функциональный контроль безопасности 64
4.1 - Процедура работы с кнопкой аварийной остановки 64
4.2 - Активация управления 65
4.3 - Датчик неисправен. 65
4.3.1 - Тестирование звуковых предупреждающих устройств (зуммеров) 65
4.4 - Автоматическая остановка двигателя 65
4.5 - Система обнаружения перегрузки (Все стандарты, за исключением ANSI A92.6). 66
4.6 - Система ограничения наклона 66
4.7 - Ограничение скорости перемещения. 67
4.8 - Бортовая электроника. 67
4.9 - Система антизащемления при опускании 67

D

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

1 - Использование 69
1.1 - Введение. 69
1.2 - Функционирование нижнего пульта управления 69
1.3 - Функционирование верхнего пульта управления. 71
2 - Нижний пульт управления 72
2.1 - Запуск и остановка машины. 72
2.2 - Управление движениями. 72
2.3 - Дополнительное управление с нижнего пульта управления. . . 74
3 - Пульт управления платформы 75
3.1 - Запуск и остановка машины. 75
3.2 - Органы управления передвижением и направлением 76
3.3 - Управление движениями. 78
3.4 - Другие органы управления 78
4 - Процедура спасения и действия в аварийной обстановке 79
4.1 - В случае потери мощности. 79
4.2 - Спасение оператора в корзине. 79

СОДЕРЖАНИЕ

5 - Транспортировка 80
5.1 - Приведение в транспортное состояние 80
5.2 - Описание 81
5.3 - Выгрузка 82
5.4 - Буксировка 82
5.4.1 - Отключение колес от колесных редукторов 83
5.4.2 - Подсоединение 84
5.5 - Хранение 85
5.6 - Погрузка по наклонным трапам 86
5.7 - Выгрузка по наклонным трапам 86
5.8 - Погрузка с поднятием подъемника 87
5.8.1 - Строповка - H12 SX - HS3388 RT - H12 SXL - HS3388 RT XL - H15 SX - HS4388 RT - H15 SXL - H18 SX - HS5388 RT - H18 SXL 88
6 - Рекомендации по эксплуатации при низких температурах 90
6.1 - Моторное масло 90
6.2 - Гидравлическое масло 91
6.3 - Процедура предпускового подогрева 91

E

ОБЩИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ

1 - Размеры машин 93
2 - Вес основных составляющих 95
3 - Акустика и вибрации 96
4 - Колеса и шины 97
4.1 - Технические характеристики 97
4.2 - Проверки и техническое обслуживание 97
4.2.1 - Процедура замены 98
5 - Опции 99
5.1 - Встроенный генератор 99
5.1.1 - Принцип 99
5.1.2 - Процедура 99
5.2 - Складывающееся ограждение 100
5.2.1 - Описание 100
5.2.2 - Правила безопасности 100
5.2.3 - Порядок складывания 100
5.2.4 - Подъем ограждения в рабочее положение 104

F

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1 - Общее 105
2 - Ведомость технического обслуживания 106
3 - График осмотров 107
3.1 - Общие указания 107
3.2 - Ежедневный осмотр 107
3.3 - Периодический осмотр. 108
3.4 - Расширенный осмотр. 108
3.5 - Общий осмотр. 108
4 - Ремонтные работы и настройки 109

G

РАЗНОЕ

1 - Объем гарантии 111
1.1 - Гарантийное сервисное обслуживание. 111
1.2 - Гарантия производителя. 111
1.2.1 - Поддержка гарантии. 111
1.2.2 - Срок действия гарантии. 111
1.2.3 - Процедура. 111
1.2.4 - Условия действия гарантии. 112
2 - Контактные данные филиалов 114
2.1 - Предупреждение для штата Калифорния 115

A- Предисловие

Вы приобрели подъемно-транспортную машину HAULOTTE®, и мы хотим поблагодарить Вас за доверие.

Данный подъемник является механической машиной, разработанной и изготовленной для временного предоставления пользователям с их оборудованием и инструментами доступа к участкам работ, расположенным на высоте. Любое иное использование или изменения/модификации подъемника должны быть согласованы с HAULOTTE®.

Данное руководство должно рассматриваться как неотъемлемая часть машины и постоянно находиться в ее отделении для документов.

Для того чтобы Вы были полностью удовлетворены работой с данной машиной, необходимо в точности выполнять инструкции, приведенные в настоящем руководстве. Для обеспечения безопасного целевого использования данного оборудования настоятельно рекомендуется допускать к работе с ним и к его обслуживанию только обученный и уполномоченный персонал.

Мы хотели бы обратить Ваше внимание на 2 основных пункта :

- Следуйте инструкциям по безопасности.
- Используйте оборудование в пределах указанных рабочих характеристик.

Что касается назначения нашего оборудования, то мы подчеркиваем его коммерческий характер, который не следует путать с техническими характеристиками. Только таблицы с техническими характеристиками помогут Вам обеспечить соответствие оборудования предполагаемому использованию.

Данное руководство по эксплуатации предназначено для пользователей машин HAULOTTE®, указанных на обложке руководства.

Язык и оригинальная версия :

Руководства на английском и французском языке являются оригинальными руководствами. Руководства на других языках представляют собой перевод оригинального руководства.

Настоящее руководство не заменяет базового обучения, необходимого для любого пользователя промышленного оборудования. Настоящее руководство содержит указания по эксплуатации, предусмотренные HAULOTTE® для правильного и полностью безопасного использования таких машин.

Настоящее руководство должно быть доступно всем пользователям и содержаться в надлежащем состоянии. Дополнительные копии руководства можно заказать в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

Работайте в полной безопасности с HAULOTTE® !

A- Предисловие

1 - Ответственность пользователя

1.1 - Ответственность владельца

Обязанности владельца (или наймодателя) :

- Информировать пользователя об инструкциях/рекомендациях, содержащихся в настоящем руководстве по эксплуатации.
- Соблюдать местное законодательство в данной сфере деятельности.
- Обновлять все отсутствующие или находящиеся в плохом состоянии указания и наклейки. Дополнительные копии руководства можно заказать в Сервисном центре HAULOTTE Services®.
- Составить программу профилактического техобслуживания в соответствии с рекомендациями производителя и с учетом среды и трудностей использования машины.
- Выполнять периодические осмотры в соответствии с рекомендациями HAULOTTE® и местными нормами.

Все выявленные в ходе проверки неисправности и проблемы должны быть устранены до возобновления работы подъемника.

1.2 - Ответственность работодателя

Обязанности работодателя :

- Уполномочить оператора для работы с машиной.
- Ознакомить пользователя с местным законодательством.

Запретить использование машины всем, кто :

- пребывает в состоянии наркотического или алкогольного опьянения и т. д.;
- подвержен припадкам, головокружениям, не контролирует свои движения и т. п.

1.3 - Ответственность инструктора

Инструктор должен иметь соответствующую квалификацию, чтобы обеспечить подготовку операторов. Подготовка должна осуществляться в свободной от препятствий зоне до тех пор, пока стажеры не освоят безопасное управление и эксплуатацию подъемника.

1.4 - Ответственность пользователя

Обязанности пользователя/оператора :

- Ознакомиться с содержанием руководства и наклейками, размещенными на машине.
- Проверить машину в соответствии с рекомендациями HAULOTTE® перед ее использованием.
- Информировать владельца (наймодателя) об отсутствии или плохом состоянии руководства или наклеек.
- Информировать о любой неисправности машины.

Пользователь должен убедиться в том, что владельцем проводятся периодические проверки и что он может использовать машину в соответствии с назначением, которое определено производителем.

Только квалифицированные операторы, имеющие разрешение на эксплуатацию подъемников HAULOTTE®, могут ими управлять.

Все операторы должны ознакомиться с аварийным управлением и работой подъемника в аварийной обстановке.

Оператор должен прекратить эксплуатацию машины в случае неисправности или возникновения проблемы с безопасностью самого подъемника или рабочей зоны. Он должен незамедлительно сообщить о проблеме своему руководителю.

2 - Безопасность на рабочем месте

2.1 - Правила безопасности

2.1.1 - Риски неправильного использования

- Не используйте машину в иных целях, кроме доставки людей, их оборудования и инструментов к необходимому месту.
- Не используйте машину в качестве подъемного крана, товарного лифта или грузоподъемника. Используйте машину только по предусмотренному назначению.

- Не подвешивайте грузы при подъеме или опускании корзины.
- Не прислоняйте корзину к находящейся рядом подвижной или неподвижной конструкции.
- Не используйте машину/не давайте команду на использование машины, если рядом больше никого нет. Необходимо наблюдать за пользователем, в аварийных ситуациях на земле должен находиться сопровождающий.
- Не используйте машину с дефектами или при ненадлежащем проведении техобслуживания. Дефектную/поврежденную машину необходимо изъять из эксплуатации.
- Никогда не поднимайтесь на капот подъемника.
- Не заменяйте стабилизирующие элементы машины грузами или элементами с другими характеристиками.
- Не заменяйте шины, установленные производителем, на шины с другими характеристиками.
- Не изменяйте и не отключайте компоненты машины, если это может повлиять на безопасность или устойчивость машины.
- Никогда не отключайте защитные устройства.
- Запрещено повреждать, изменять или делать неразборчивыми какие-либо предупредительные надписи или опознавательные знаки на подъемнике с корзиной.

2.1.2 - Риски падения

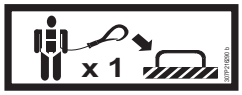
Для входа в корзину и выхода из нее :

- Подъемник должен находиться в полностью сложенном состоянии.
- Пользуйтесь доступом к платформе, стоя к машине лицом.
- Сохраняйте 3 точки опоры (руки и нога) на ступеньках и поручнях.

Перед началом процедур :

- Убедитесь в том, что поручни правильно установлены и закреплены.
- Убедитесь в том, что дверца или сдвижной нижний поручень закрыты и находятся в правильном положении.
- Удалите все остатки масла или смазки на ступеньках, полу, поручнях и перилах.
- Очистите пол самой корзины от любых отходов.

В корзине :



- Рабочие должны использовать защитную подвесную систему в соответствии с национальным законодательством.. Закрепите ремень на анкере платформы для предотвращения падения..
- Для правильного использования подвесной системы необходимо, чтобы ремень крепился в месте прикрепления пояса безопасности, отмеченном наклейками. Обратитесь к наклейкам в корзине.
- Во время работы рабочий должен крепко держаться за поручни или перила.
- Держитесь устойчиво на полу корзины.

- Не садитесь, не стойте и не поднимайтесь на перила корзины.
- Работайте только в зоне корзины, ограниченной поручнями, и не облокачивайтесь на них во время работы..

- Не выходите из корзины, если она не находится в полностью сложенном положении.
- Не используйте поручни как средство доступа, чтобы подняться в корзину (или на платформу) или выйти из корзины (или платформы).

2.1.3 - Риски переворачивания/наклона

Перед тем как занять свое место и запустить машину :

- Убедитесь в том, что рабочая поверхность может выдерживать вес машины.
- Не превышать номинальную максимальную грузоподъемность машину, включая вес материала и допустимое количество людей. Не превышать допустимое количество людей.

- Располагайте нагрузку равномерно по центру корзины.
- Не пытайтесь увеличить высоту подъема с помощью других приспособлений (например, лестницы).
- Не устанавливайте лестницу или помост в корзине или в какой-либо другой части данной машины.

- Никогда не используйте подъемник при ветре, сильнее допустимого предела.
- Никогда не увеличивайте площадь поверхности корзины (или платформы), подверженной действию ветра. Этот запрет также касается полотен и флагов.... Учитывайте, что работа с оборудованием с обширной внешней поверхностью увеличивает действие ветра на машину.

- Не поднимать платформу и не двигаться с поднятой платформой на склоне, уклон которого больше номинального для машины.
- Не передвигайтесь на машине по наклонным поверхностям, превышающим допустимые пределы.

- Не заменяйте стабилизирующие элементы машины на грузы или элементы с другими характеристиками.
- Никогда не используйте машину с оснащением или иными предметами, подвешенными на ограждении.
- Никогда не тяните и не толкайте объект за пределами корзины. Никогда не превышайте максимально допустимое боковое усилие, указанное в технических характеристиках.

- Не используйте машину для поддержания внешней конструкции.
- Никогда не используйте машину для буксировки или для того, чтобы тянуть что-либо на прицепе.

A- Предисловие

Использование машины на наклонных поверхностях

Никогда не превышайте допустимый уклон во время работы. Раздел B 4.1 - Технические спецификации.

Максимальный наклон :

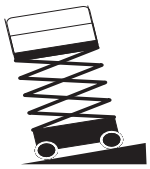
- Передвижение вверх положение UP или спуск положение DOWN с наклонной поверхности, машина в сложенном положении.

Склон :

- При передвижении по наклонной поверхности, машина должна быть в сложенном положении.

Номинальный наклон :

- Использование с поднятой корзиной.



- Если раздается сигнал наклона при подъеме корзины : Полностью сложите машину.
- Если раздается сигнал наклона при опускании корзины : Полностью сложите машину.
- При перемещениях на наклонной поверхности:
  - Всегда направляйте машину по направлению наклона.
  - Полностью сложите машину.
  - Запрещено движение под уклон на высокой скорости.
  - Не двигайтесь быстро в узких или загроможденных местах. Контролируйте скорость, выполняя повороты, особенно малого радиуса.

ВЕТЕР: подъемная мобильная платформа для рабочих может функционировать при максимальной скорости ветра, указанной в спецификациях. Для определения локальной скорости ветра используйте шкалу Бофорта, приведенную далее, сигнализатор предельной скорости ветра или анемометр.

A- Предисловие

Примечание:Шкала Beaufort, используемая для измерения скорости ветра, известна во всем мире и применяется для приведения метеорологических условий. Каждый балл соответствует оценке скорости ветра на высоте 10 м (32 ft 9 in) метров над открытой ровной поверхностью.

Шкала Бофорта Beaufort

Сила	Описание метеорологического явления	Действие ветра	m/s	km/h	mph
0	Штиль	Дым поднимается вертикально.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Тихий бриз	Дым указывает на направление ветра.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Легкий бриз	Ветер ощущается на лице. Листья шелестят. Флюгер поворачивается.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Слабый бриз	Листья и тонкие ветки находятся в постоянном движении. Флаги колышутся.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Умеренный бриз	Ветер поднимает пыль, бумажки. Тонкие ветви гнутся.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Свежий бриз	Тонкие стволы деревьев качаются. Появление "барашков" на гребнях воды.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Прохладный ветер	Качаются большие ветви деревьев. Гудят электрические провода и трубы. Зонтики используются с трудом.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Сильный холодный ветер	Все деревья раскачиваются. Становится трудно идти против ветра.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Буря	Ломаются некоторые деревья. Как правило, трудно идти против ветра.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Сильная буря	Ветер причиняет незначительные повреждения зданий. Ветер срывает черепицу с крыш и колпаки дымовых труб.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

2.1.4 - Опасность поражения электрическим током

Эта машина не изолирована и не обеспечивает никакой защиты вблизи ЛЭП или при контакте с ней.

Всегда размещайте подъемник на расстоянии от электрических линий во избежание случайного контакта какой-либо части корзины с опасным местом.

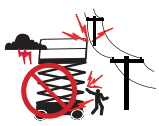
Соблюдайте местные нормативные правила и минимальное безопасное расстояние.

Минимальная безопасная дистанция

Электрическое напряжение	Минимальная безопасная дистанция	
	Mètre	**Feet**
0 - 300 V	Избегать контакта	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

ПРИМЕЧАНИЕ:ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДАННУЮ ТАБЛИЦУ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ТЕХ СЛУЧАЕВ, КОГДА МЕСТНЫЕ НОРМАТИВНЫЕ ПРАВИЛА СОДЕРЖАТ ИНЫЕ ДАННЫЕ.

- вблизи электрических проводов под напряжением, учитывайте передвижения машины и качание проводов.
- При грозах, снегопаде или иных климатических явлениях безопасность пользователя может снижаться.
- Не использовать машину в качестве массы сварочного аппарата.
- Не проводите сварочные работы на машине, предварительно не отключив батареи.
- В первую очередь всегда отключайте кабель массы.
- Подъемник не должен использоваться во время зарядки батарей.
- При использовании линии электропитания с переменным током убедитесь, что корзина оснащена предохранителем и/или дифференциальным автоматом.



Держитесь на удалении от машины, когда она подвержена опасности воздействия электрических линий под напряжением. Персонал на земле или в корзине не должен прикасаться к машине или запускать ее при наличии линий электропередачи под напряжением.

2.1.5 - Опасность взрыва/возгорания

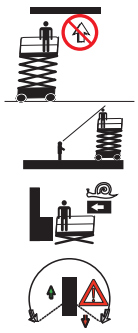
Всегда надевайте защитные одежду и очки при работе с батареями и источниками энергии.

Примечание:Кислоту нейтрализуют содой и водой.

- Не запускайте двигатель, если вы чувствуете запах или обнаруживаете утечку сжиженного нефтяного газа (GPL), бензина, дизельного топлива или других взрывоопасных веществ.
- Никогда не работайте и не используйте машину во взрывоопасной и воспламеняемой среде.
- Не прикасайтесь к элементам, испускающим тепловой поток.
- Не используйте приспособления для соединения выводов аккумуляторной батареи.
- Никогда не работайте с батареей вблизи искр, открытого огня; не курите при работе с батареями.
- Не заполняйте топливный бак при работающем двигателе и/или рядом с открытым огнем.

2.1.6 - Риски сжатия/столкновения

В корзине :



- Проверьте, чтобы зона работы была ровной, без препятствий сбоку и снизу корзины во время поднятия и/или опускания корзины, а также перед каждым передвижением.
- При операциях все части тела рабочих должны находиться внутри корзины (платформы). Держаться за ограждения следует на противоположной любым окружающим конструкциям стороне.. Будьте осторожны, чтобы не защемить руки, удерживаясь за ограждения.
- Установите машину рядом со зданием/конструкцией посредством выдвигающейся платформы, а не посредством расположения ее как можно ближе к конструкции.
- Оградите по периметру зону вокруг подъемника для того, чтобы персонал и мобильная техника находилась на удалении во время работы подъемника.
- Предупредите персонал о запрете работать, стоять и проходить под поднимающейся стрелой/корзиной.
- Не передвигайтесь задним ходом (в направлении, противоположном зоне видимости).
- Всегда проверяйте, чтобы шасси никогда не было на расстоянии менее 1 m (3 ft 3 in) от углублений, наклонной поверхности, препятствий, мусора и покрытий, которые могут скрыть присутствие ям и других опасных элементов.
- Располагайте наземный персонал на расстоянии, как минимум 5 m (16 ft 5 in), от машины при ее перемещении.

- Сообщайте о направлениях перемещения.
  - Проверяйте направление движения с помощью красной или зеленой стрелки на шасси и на верхнем пульте управления.
  - также необходимо отметить, что при смене направления движения (вперед <> назад) рукоятки и выключатели должны возвращаться в нейтральное положение перед переключением направления хода и выполнения движения.
- При перемещении располагайте корзину (платформу) так, чтобы иметь наилучший обзор и избегайте мертвых углов.
- Во время работы рабочий должен крепко держаться за поручни или перила.
- Рабочие должны использовать защитную подвесную систему в соответствии с национальным законодательством.. Закрепите ремень на анкере платформы для предотвращения падения..
- Пояс должен быть прикреплен к соответствующей точке крепления.
- Избегайте столкновения с неподвижными или подвижными препятствиями (другими транспортными средствами).
- Использование других машин (кранов, подъемников и т.п.) в рабочей зоне повышает риск столкновения или раздавливания. Ограничьте использование движущихся машин в рабочей зоне подъемной платформы.
- Учитывайте тормозной путь, ограниченную видимость и "слепые зоны" при движении подъемника.
- Ограничивайте и адаптируйте скорость перемещения в зависимости от типа поверхности земли, наклонов (склонов) и нахождения поблизости людей.

2.1.7 - Риски неконтролируемых движений

Не используйте машину с дефектами или повреждениями.

Не допускайте неконтролируемых движений, всегда соблюдайте следующие правила :

- Держитесь на безопасном расстоянии от линий электропередачи высокого напряжения.
- Держитесь на безопасном расстоянии от генераторов и радаров (электромагнитные поля и т. п.).
- Никогда не подвергайте батареи или электрические компоненты воздействию воды (дождя, очистителей высокого давления).
- Не перемещайте машину тягой на большие расстояния.
- В случае поломки машины, ее можно переместить тягой на очень малое расстояние, чтобы затем погрузить на транспортировщик.
- Не допускайте того, чтобы цилиндры были полностью расширены перед отключением машины или во время продолжительного останова.
- Задвиньте укосину и опустите стрелу, машина находится в собранном положении.
- Выберите место безопасной стоянки, предпочтительно на ровной поверхности, свободной от препятствий и движения транспорта.
- Все электрические отделения должны быть закрыты и блокированы.
- Установите клинья под колеса.
- Оператор должен убрать ногу с педали «Homme Mort», когда машина находится в неподвижном положении.

3 - Запросы относительно безопасности

Запросы относительно критериев проекта/спецификации данного продукта, соответствия нормам и общей безопасности машин должны быть направлены в службу PRODUCT SAFETY компании HAULOTTE®.

Любая информация или запрос должна содержать всю необходимую информацию; имя контактного лица,номер телефона, адрес, адрес электронной почты, а также модель машины и серийный номер.

Служба HAULOTTE® оценивает каждый запрос/обращение и направляет письменный ответ.

4 - Уведомление о происшествиях

Необходимо незамедлительно информировать HAULOTTE® в случае, если продукция HAULOTTE® была вовлечена в ЧС/несчастный случай, с нанесением тяжелых травм или приведшим к смерти, либо в случае серьезных материальных повреждений.

HAULOTTE Group - Европа Департамент безопасности продукции Адрес : La Péronnière - BP 9 - 42152 L'Horme - France Телефон : +33 (0)4 77 29 24 24 Электронная почта: : ProductSafety@haulotte.com	Департамент безопасности производства HAULOTTE Group - Австралия, Индия и Азия Адрес : No.26 Changi North Way - Singapore 498812 - Singapore Телефон : +65 6546 0123 Электронная почта: : ProductSafety@haulotte.com	HAULOTTE Group - Северная и Южная Америка Департамент безопасности продукции Адрес : 3409 Chandler Creek Rd. - Virginia Beach, VA 23453 - United States Телефон : +1 757 689 2146 Электронная почта: : ProductSafety@haulotte.com

5 - Соответствие

5.1 - Характеристики продукции

Изменение продукции HAULOTTE® без письменного разрешения Haulotte подвергает риску Вашу безопасность. Любое изменение машин Haulotte нарушает технические характеристики, законодательные и отраслевые нормы.

Если Вы желаете внести изменение в продукцию, направьте HAULOTTE® письменный запрос, используя формуляр.

После публикации «Руководства по техническому обслуживанию и безопасности» важно незамедлительно и с самым значительным вниманием принять необходимые меры для обеспечения наивысшей надежности и безопасности продукции HAULOTTE®. После отправки формуляра убедитесь в том, что должным образом заполненный формуляр представлен HAULOTTE®.

Сотрудники HAULOTTE Services® будут рады ответить на Ваши вопросы о формуляре или гарантии.

5.1.1 - Смена собственника

Важно и необходимо информировать HAULOTTE Services® о смене собственника подъемника. Таким образом HAULOTTE® сможет оптимизировать обслуживание и оказать необходимую помощь в обслуживании своей продукции. Если Вы продали или передали подъемник, в Вашу обязанность входит сообщить об этом HAULOTTE Services®. Нет необходимости указывать нанимателей сданных машин в данном формуляре.

Используйте формуляр уведомления HAULOTTE® для сообщения об отчужденных, украденных, пропавших или найденных машинах.

5.1.2 - Формуляр обновления данных о собственнике

Формуляр обновления данных о собственнике	
Заполните данный формуляр и направьте его по электронной почте или по факсу :	
Наименование филиала HAULOTTE® :	**Адрес 1 :**
Факс :	**Адрес 2 :**
Адрес эл. почты :	**Адрес 3 :**
Характеристики продукции :	
Модель :	**Серийный номер подъемника :**
Собственник /Информация об обновлении : **Не включайте в данный формуляр единицы, сданные внаем или преданные в использование**	
Текущий собственник продукции 1 :	**Текущий собственник продукции 2 :**
Имя :	**Имя :**
Компания :	**Компания :**
Адрес 1 :	**Адрес 1 :**
Адрес 2 :	**Адрес 2 :**
Страна :	**Страна :**
Телефон :	**Телефон :**
Дата права владения :	**Дата права владения :**
Подпись :	**Подпись :**
Дата :	**Дата :**
Печать компании обязательна :	**Печать компании обязательна :**
Поставьте здесь отметку, если подъемник постоянно не использовался (был забракован). Если машина не используется, табличка производителя должна быть снята и отправлена HAULOTTE Group.	
Причина вывода из эксплуатации :	

5.2 - Спецификации продукции

Компания HAULOTTE® не несет ответственности за постоянство технических данных, содержащихся в этом руководстве. Компания HAULOTTE® постоянно улучшает свою продукцию, поэтому она оставляет за собой право изменять ее технические характеристики без предварительного уведомления.

Некоторые дополнительные опции могут изменить функциональные характеристики работы подъемника, а также его характеристики безопасности. Если Ваш подъемник изначально включал эту опцию, замена элемента безопасности, связанного с этой опцией, не требует принятия специальных мер, кроме мер, связанных с его установкой (статический тест).

В противном случае следуйте в обязательном порядке следующим рекомендациям изготовителя :

- Осуществляйте установку только квалифицированными специалистами фирмы HAULOTTE®.
- Обновите заводской щиток изготовителя.
- Проводите испытания устойчивости сертифицированным агентством.
- Обеспечьте соответствие наклеек.

1 - Общая техника безопасности

1.1 - Предусмотренное использование

Эксплуатация подъемника запрещена в следующих случаях :

- На нетвердой, неустойчивой и загроможденной поверхности.
- При силе ветра, превышающей допустимые значения.
  - Проверить допустимую скорость ветра в таблице технических характеристик.
  - См. шкалу Бофорта.
- В непосредственной близости от линий электропередач. Соблюдайте безопасные дистанции.
- Если машина хранится при температуре, выходящей за пределы диапазона - 20°C / + 50°C (- 4°F / + 122°F).
- Во взрывоопасной атмосфере или среде.
- Во время бури.
- В зоне сильных электромагнитных полей (радар...).

Примечание:Эксплуатируйте машину в "нормальных" климатических условиях. При необходимости работать в условиях, которые могут привести к повреждению подъемника (при высокой влажности, температуре, не соответствующей рекомендованным диапазонам, засоленности почвы, коррозионной активности, при высоком атмосферном давлении), свяжитесь с Сервисным центром HAULOTTE Services®. Увеличьте периодичность работ по техническому уходу.

Примечание:Если машина не используется, необходимо принять меры для приведения машины в полностью сложенное положение. Убедитесь в том, что машина неподвижна и находится на надежном участке; ключ зажигания должен быть вынут, чтобы не допустить запуск машины посторонними.

1.2 - Содержание наклеек

Наклейки предоставляются для предупреждения пользователя о рисках, связанных с работой подъемников.

Наклейки содержат следующие указания :

- Степень серьезности.
- Особый риск.
- Способ избежания, устранения или уменьшения риска.
- Описание (при необходимости).

Ознакомьтесь с наклейками и степенями серьезности рисков.

Наклейки должны содержаться в хорошем состоянии.

Ознакомиться с наклейками согласно цветовому коду.

Вы можете заказать их дополнительные копии в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

Стандарты CE и AS

Стандарты ANSI и CSA

Позиция	Описание
1	Символ риска
2	Степень серьезности
3	Предупреждающая пиктограмма
4	Текст предупреждения

1.3 - Символы и цвета

Эти символы используются для предупреждения о правилах безопасности или донесения практической информации.

Следующие обозначения элементов безопасности используются в настоящем руководстве для указания особых рисков при эксплуатации или техобслуживании подъемника.

Символ	Значение
	Опасность : Риск травмы или смерти (техника безопасности)
	Внимание : Риск материального ущерба (качество работы)
	Запрещенное действие
	Напоминание об использовании норм надлежащей практики или предварительного контроля
	Ссылка на другой раздел руководства
	Ссылка на другое руководство
	Ссылка на ремонтные работы (свяжитесь с HAULOTTE Services®)
Примечание :	Дополнительная техническая информация

1.4 - Степень серьезности

Цвет	Обозначение	Значение
	DANGER	Опасность : указывает на опасную ситуацию, возникновение которой может привести к смерти или серьезным травмам.
	WARNING	Предупреждение : указывает на опасную ситуацию, возникновение которой может привести к смерти или серьезным травмам.
	CAUTION	Внимание : несоблюдение этих инструкций может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.
	NOTICE	Уведомление : Указывает, что не были соблюдены рекомендуемые действия, что может привести к повреждениям или неправильному функционированию машины и ее компонентов.
	PROCEDURE	Процедура : указывает на работы по техническому обслуживанию.

1.5 - Легенда и определение символов

Данные символы используются в этом руководстве для указания на риски, меры предосторожности и необходимость получения дополнительной информации.

В следующей таблице приведено описание этих символов.

Символ	Описание	Символ	Описание	Символ	Описание
	Риск раздавливания тела		Риск повреждения ноги		Риск выливания жидкости под давлением
			Риск повреждения руки		Риск удушения
			Риск для здоровья/ безопасности, связанный с химическими продуктами		Риск опасного воздействия на здоровье при работе в горячей среде
	Электрический контакт или молния		Риск ожогов при контакте с пламенем, взрыве или выбросе из источника высокой температуры		Риск получения травм от электрической дуги - питание энергией после отключения систем - горение батареи, выбросы и т. п.
	Риск падения пользователя		Риск переворачивания вследствие чрезмерной нагрузки/действия ветра и чрезмерного угла наклона поверхности		Сравните цвета стрелок направления, указанных на раме, со стрелками направления на пульте управления
	Не ставьте ноги на эту зону		Не кладите руки на эту зону		Держитесь на удалении от рабочей зоны
	Берегите батареи и электрические составляющие от воды		Убедитесь в том, что нижний поручень опущен		
	Использование открытого пламени запрещено		Соблюдайте безопасную дистанцию вблизи от проводов высокого напряжения, как описано в этом руководстве, - не используйте в грозу		Превышение предельного веса
	Обратитесь к руководству по эксплуатации		Ремень безопасности		Используйте соответствующую страховку, крепите ее к специальной точке крепления
	Давление в шинах		Подтверждение движений		Перед проведением любой операции техобслуживания установите клин
	Точка для буксировки		Точка крепления		Точка подъема
	Держитесь на удалении от горячих поверхностей		Ношение защитной одежды		

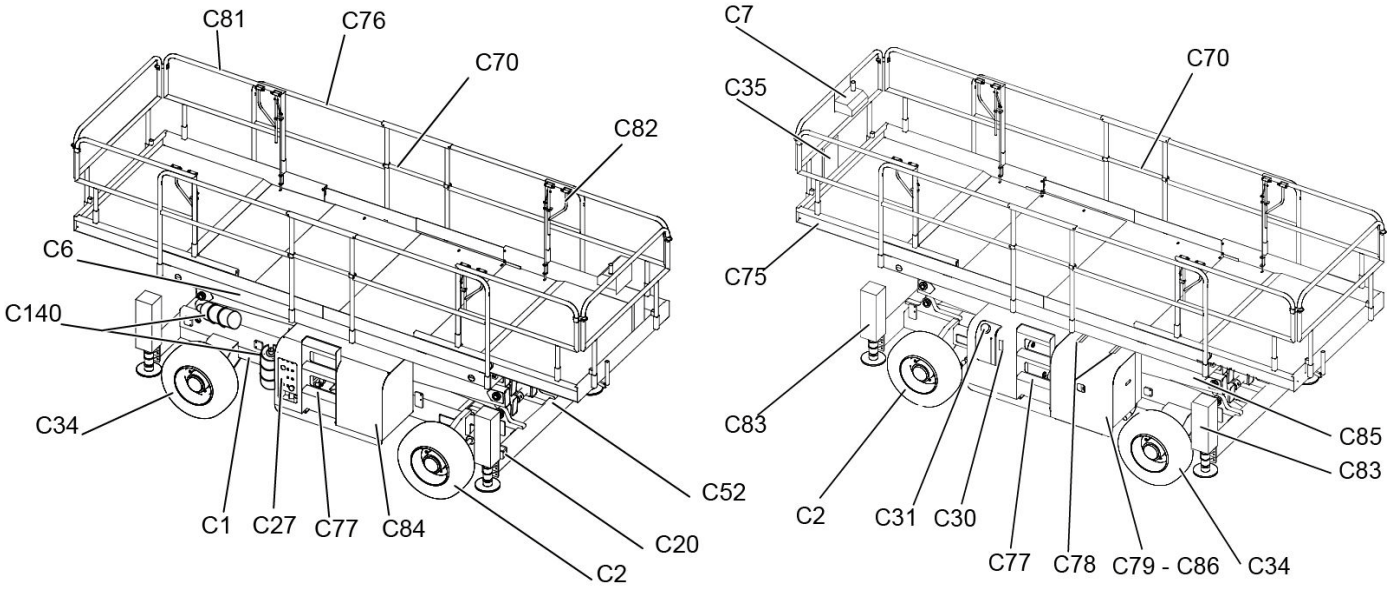
2 - Описание моделей

Регулирование	Модели
Стандарты ANSI и CSA	HS3388 RT - HS3388 RT XL
	HS4388 RT
	HS5388 RT
Стандарты CE, AS и EAC	H12 SX - H12 SXL
	H15 SX - H15 SXL
	H18 SX - H18 SXL

3 - Основные составляющие части

3.1 - Схема

H12 SX - HS3388 RT - H12 SXL - HS3388 RT XL - H15 SX - HS4388 RT - H15 SXL - H18 SX - HS5388 RT - H18 SXL



Позиция	Описание	Позиция	Описание
C1	Основное шасси	C75	Выносная часть
C2	Переднее движущее и направляющее колесо	C76	Перила
C6	Корзина (или платформа)	C77	Лестница для подъема в корзину (или на платформу)
C7	Верхний пульт управления	C78	Блокиратор кожуха
C20	Точки крепления	C79	Блок двигателя
C27	Нижний пульт управления + Универсальный штепсельный разъем	C81	Сдвигаемый защитный поручень
C30	Бак для гидравлической жидкости	C82	Рукоятка для перемещения выносных частей
C31	Топливный бак	C83	Стабилизатор
C34	Ведущие колеса	C84	Гидравлическая система
C35	Карман для документации	C85	Ножницы
C52	Вытяжная ручка ремонтного обслуживания	C86	Тепловой двигатель
C70	Ручка для подъема в корзину (или на платформу)	C140	Газовые баллоны[1]

1. Только для US

Универсальный штепсельный разъем

3.2 - Упор для проведения обслуживания

Иллюстрации в этом параграфе не обязательно соответствуют всем изделиям, описанным в руководстве.

Перед каждой операцией техобслуживания необходимо выдвинуть упоры с двух сторон подъемника.

Конфигурация технического обслуживания :

- Поднимите ножницы на достаточную высоту, чтобы откинуть распорку.
- Отвинтите, поверните и установите распорку в вертикальное положение.
- Распорка должна оставаться в вертикальном положении.
- Опустите ножницы.
- Ось ножниц должна располагаться на V распорке.

Установка при эксплуатации :

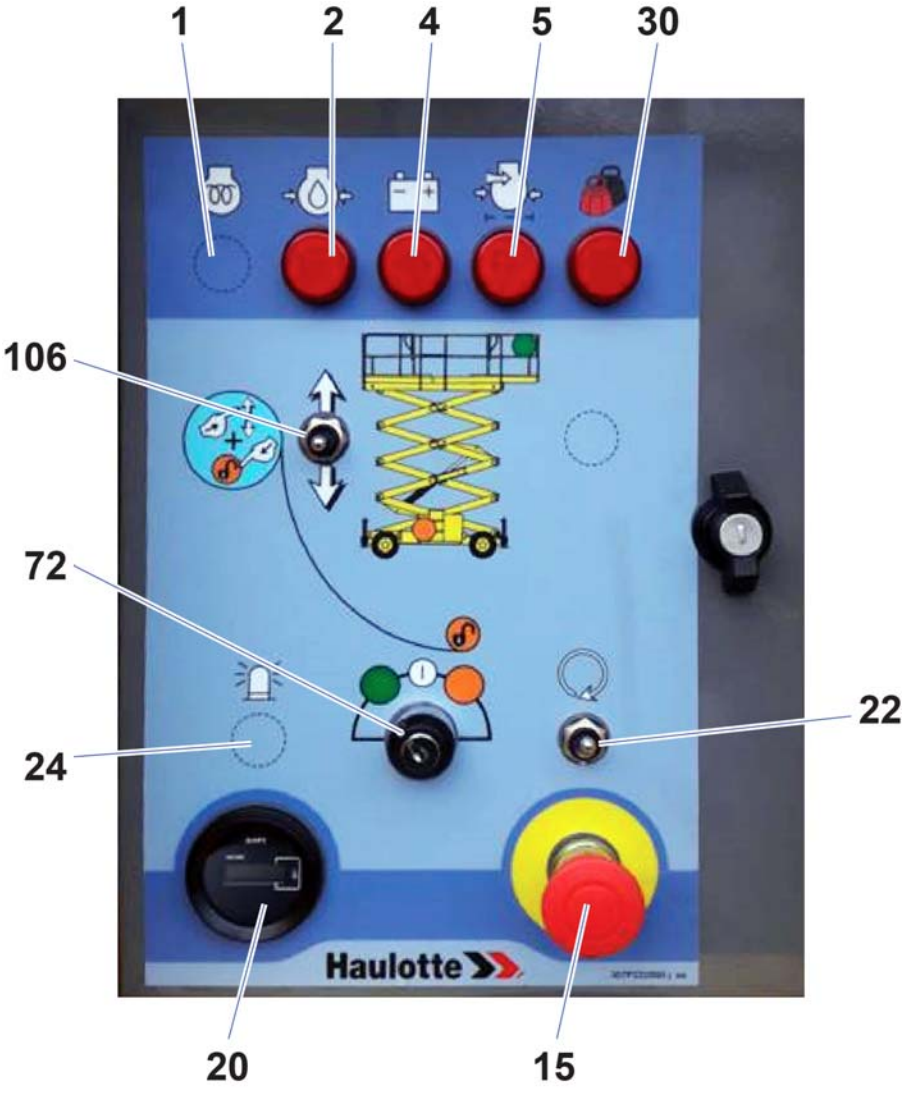
- Для установки в рабочее положение выполните действия в обратном порядке.

Notes

3.3 - Нижний пульт управления

3.3.1 - Схема

Общий вид - H12 SX - HS3388 RT - H12 SXL - HS3388 RT XL - H15 SX - HS4388 RT - H15 SXL - H18 SX - HS5388 RT - H18 SXL



B- Ознакомительная часть

Управление и индикаторы

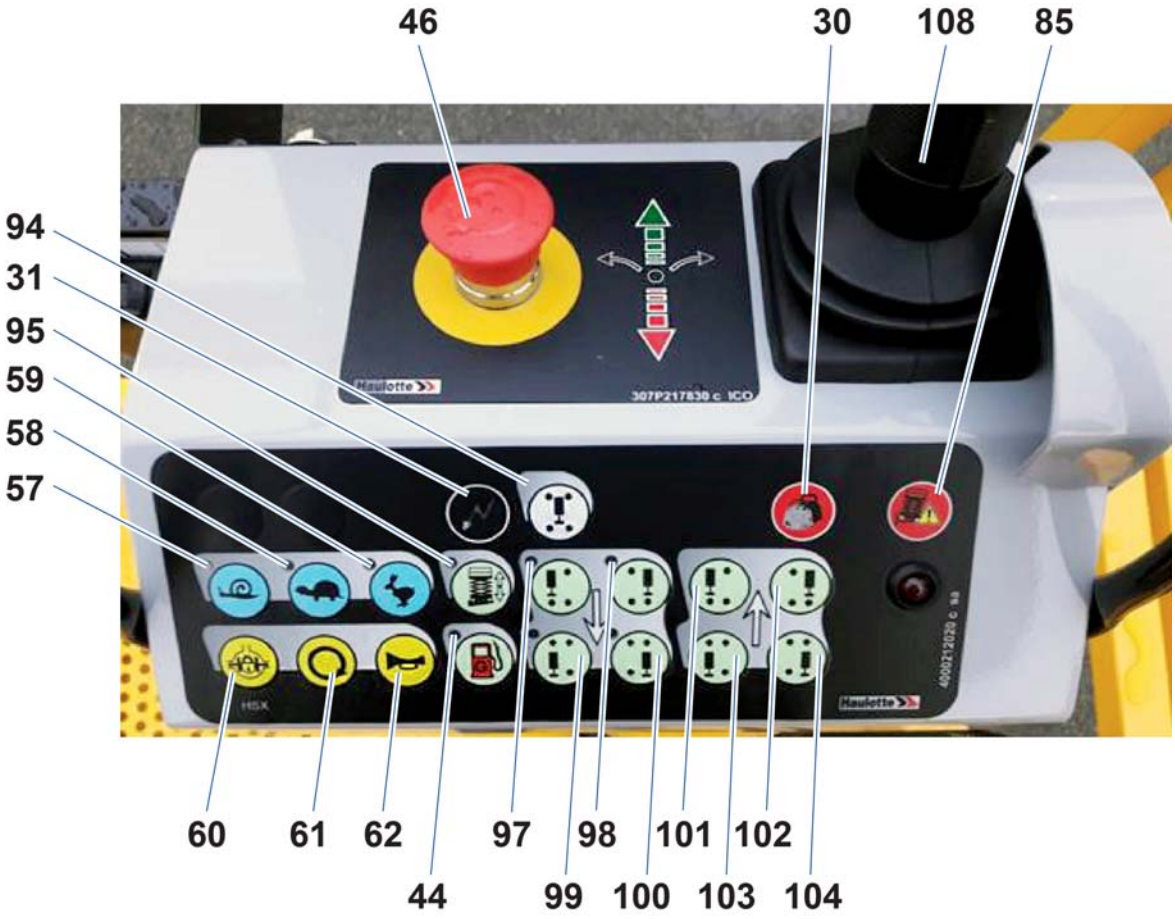
Позиция	Описание	Функция
1	Индикатор предпускового подогрева	Включен : Работает подогрев двигателя
		Выключен : Предпусковой подогрев завершен, возможен запуск двигателя
2	Индикатор давления масла в двигателе	Низкое давление моторного масла[1]
4	Индикатор заряда стартерной батареи	Низкий заряд батареи(1.)
5	Индикатор загрязнения воздушного фильтра	Воздушный фильтр загрязнен(1.)
15	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Включение нижнего пульта управления
		Нажата (деактивирована) : Отключение
20	Счетчик мото-часов	Количество мото-часов эксплуатации подъемника
22	Кнопка запуска двигателя	Запуск двигателя
24	Проблесковый маячок[2]	Вправо : Включение маячка
		Влево : Выключение маячка
30	Индикатор перегрузки корзины (или платформы)	Превышение нагрузки корзины (или платформы)
72	Ключ-переключатель выбора пульта управления-Аварийный размыкатель	Влево : Активация пульта на рабочей платформе
		Центр : Отключение
		Вправо : Активация нижнего пульта управления
106	Переключатель подъема / опускания корзины (или платформы)	Вверх : Подъем корзины (или платформы)
		Вниз : Опускание корзины (или платформы)

1. Осуществить необходимое техническое обслуживание (см. Журнал технического обслуживания)
2. Для оснащенных подъемников

3.4 - Верхний пульт управления

3.4.1 - Схема

Общий вид - H12 SX - HS3388 RT - H12 SXL - HS3388 RT XL - H15 SX - HS4388 RT - H15 SXL - H18 SX - HS5388 RT - H18 SXL



Управление и индикаторы

Позиция	Описание	Функция
30	Индикатор перегрузки корзины (или платформы)	Превышение нагрузки корзины (или платформы)
31	Индикатор включения питания	Включен : Подъемник включен
		Выключен : Подъемник выключен
46	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Включение нижнего пульта управления
		Нажата (деактивирована) : Отключение
57	Сенсорный переключатель и индикатор низкой скорости передвижения	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор низкой скорости передвижения (короткие дистанции, подъезд, спуск с грузовика)
58	Сенсорный переключатель и индикатор средней скорости передвижения	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор средней скорости передвижения (сложный рельеф, уклон поверхности)
59	Сенсорный переключатель и индикатор высокой скорости передвижения	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор высокой скорости передвижения (большие дистанции)
60	Сенсорный переключатель блокировки дифференциала	Нажат (активирован) : Выбор блокировки дифференциала
61	Сенсорный переключатель запуска двигателя	Нажат (активирован) : Запуск двигателя
62	Сенсорный переключатель звукового сигнала	Нажат (активирован) : Звуковой сигнал
85	Индикатор ошибки	Мигает при отказе и/или расположении под наклоном
94	Сенсорный переключатель системы стабилизации	Нажат (активирован) : Автоматическое опускание стабилизаторов до полного выравнивания подъемника
95	Сенсорный переключатель и индикатор подъема / опускания корзины (или платформы)	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор подъема / опускания корзины (или платформы)
97	Сенсорный переключатель и индикатор выдвигания переднего левого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность)
98	Сенсорный переключатель и индикатор выдвигания переднего правого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность)
99	Сенсорный переключатель и индикатор выдвигания заднего левого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность)
100	Сенсорный переключатель и индикатор выдвигания заднего правого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность)
101	Сенсорный переключатель втягивания переднего левого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании 97

B- Ознакомительная часть

Позиция	Описание	Функция
102	Сенсорный переключатель втягивания переднего правого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании 98
103	Сенсорный переключатель втягивания заднего левого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании 99
104	Сенсорный переключатель втягивания заднего правого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании 100
108	Джойстик управления движениями	Вперед : Передвижение вперед или подъем корзины (или платформы)
		Назад : Передвижение назад или опускание корзины (или платформы)
	Переключатель рулевого управления передней оси	Нажатие вправо : Движение вправо
		Нажатие влево : Движение влево
123	Кнопка отсутствия оператора	Удерживание в нажатом положении : Подтверждение соответствующей команды
		Отпущен : Остановка движения, соответствующего выполняемой команде

4 - Рабочие характеристики

4.1 - Технические характеристики

Для USA : Стандарт, применяемый для изготовления машины, зависит от ее даты изготовления.

Это влияет на некоторые технические характеристики :

- Максимальная допустимая скорость ветра.
- Максимально допустимый уклон.
- Ручное усилие.

Ссылка на стандарт, указанная на фирменной пластинке, позволяет ознакомиться с характеристиками машины : ANSI A92.5, ANSI A92.6 или ANSI A92.20

Используйте таблицу, приведенную ниже, для определения подходящей для ваших работ машины Haulotte.

Стандарты CE, AS, EAC, CSA и ANSI A92.20

Подъемник	H12 SX - HS3388 RT		H12 SXL - HS3388 RT XL	
Характеристики - Размеры	**SI**	**Imp.**	**SI**	**Imp.**
Максимальная рабочая высота	11,95 m	39 ft 2 in	11,95 m	39 ft 2 in
Максимальная высота платформы	9,95 m	32 ft 8 in	9,95 m	32 ft 8 in
Максимальный рабочий вынос над землей	3,5 m	11 ft 6 in	4,15 m	13 ft 7 in
Макс. высота над землей	3 m	9 ft 10 in	3,65 m	12 ft
Общий вес	5440 kg	11993 lb	5610 kg	12367 lb
Макс. грузоподъемность корзины	700 kg	1544 lb	700 kg	1544 lb
Макс. грузоподъемность корзины 2 выносная часть	700 kg	1544 lb	700 kg	1543 lb
Рекомендованная нагрузка на выносную часть	200 kg	441 lb	200 kg	441 lb
Макс. количество человек	4			
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)	2			
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Ручное усилие	400 N - 90 lbf			
Максимальный наклон - 4WD	45%			
Макс. допустимый наклон	5°		2°	
Макс. нагрузка на колесо	3570 daN	8025 lb	2784 daN	6258 lb
Макс. давление на твердую поверхность	11 daN/cm²	2,29 lb/ft²	10,5 daN/cm²	2,19 lb/ft²
Скорость передвижения (2WS) : • Микроскорость • Малая скорость • Средняя скорость • Передвижение на большой скорости	 • 0,7 km/h • 1,6 km/h • 3,2 km/h • 6 km/h	 • 0.4 mph • 1 mph • 2 mph • 3.7 mph	 • 0,6 km/h • 1,6 km/h • 3,2 km/h • 6 km/h	 • 0.4 mph • 1 mph • 2 mph • 3.7 mph
Макс. скорость тяги накатом	1,6 km/h	1 mph	1,6 km/h	1 mph

B- Ознакомительная часть

Стандарты CE, AS, EAC, CSA и ANSI A92.20

Подъемник	H15 SX - HS4388 RT		H15 SXL	
Характеристики - Размеры	**SI**	**Imp.**	**SI**	**Imp.**
Максимальная рабочая высота	15,01 m	49 ft 3 in	15,01 m	49 ft 3 in
Максимальная высота платформы	13,01 m	42 ft 8 in	13,01 m	42 ft 8 in
Максимальный рабочий вынос над землей	3,50 m	11 ft 6 in	4,15 m	13 ft 7 in
Макс. высота над землей	3 m	9 ft 10 in	3,65 m	12 ft
Общий вес	6300 kg	13,892 lb	6470 kg	14,266 lb
Макс. грузоподъемность корзины	500 kg	1102 lb	500 kg	1102 lb
Макс. грузоподъемность корзины 2 выносная часть	500 kg	1102 lb	500 kg	1102 lb
Рекомендованная нагрузка на выносную часть	200 kg	441 lb	200 kg	441 lb
Макс. количество человек	4			
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)	2			
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Ручное усилие	400 N - 90 lbf			
Максимальный наклон - 4WD	45%			
Макс. допустимый наклон	5°		2°	
Макс. нагрузка на колесо	3681 daN	8275 lb	2488 daN	5593 lb
Макс. давление на твердую поверхность	12,2 daN/cm²	2,55 lb/ft²	9,4 daN/cm²	1,96 lb/ft²
Скорость передвижения (2WS) : • Микроскорость • Малая скорость • Средняя скорость • Передвижение на большой скорости	 • 0,7 km/h • 1,6 km/h • 3,2 km/h • 6 km/h	 • 0.4 mph • 1 mph • 2 mph • 3.7 mph	 • 0,6 km/h • 1,6 km/h • 3,2 km/h • 6 km/h	 • 0.4 mph • 1 mph • 2 mph • 3.7 mph
Макс. скорость тяги накатом	1,6 km/h	1 mph	1,6 km/h	1 mph

B- Ознакомительная часть

Стандарты CE, AS, EAC, CSA и ANSI A92.20

Подъемник	H18 SX - HS5388 RT		H18 SXL	
Характеристики - Размеры	**SI**	**Imp.**	**SI**	**Imp.**
Максимальная рабочая высота	17,96 m	58 ft 11 in	17,96 m	48 ft 11 in
Максимальная высота платформы	15,96 m	52 ft 4 in	15,96 m	52 ft 4 in
Максимальный рабочий вынос над землей	3,50 m	11 ft 6 in	4,15 m	13 ft 7 in
Макс. высота над землей	3 m	9 ft 10 in	3,65 m	12 ft
Общий вес	7240 kg	15,961 lb	7360 kg	16,226 lb
Макс. грузоподъемность корзины	500 kg	1102 lb	500 kg	1102 lb
Макс. грузоподъемность корзины 2 выносная часть	500 kg	1102 lb	500 kg	1102 lb
Рекомендованная нагрузка на выносную часть	200 kg	441 lb	200 kg	441 lb
Макс. количество человек	4			
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)	2			
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Ручное усилие	400 N - 90 lbf			
Максимальный наклон - 4WD	45%			
Макс. допустимый наклон	3°		2°	
Макс. нагрузка на колесо	4426 daN	9950 lb	2600 daN	5845 lb
Макс. давление на твердую поверхность	16,3 daN/cm²	3,41 lb/ft²	9,80 daN/cm²	2,05 lb/ft²
Скорость передвижения (2WS) : • Микроскорость • Малая скорость • Средняя скорость • Передвижение на большой скорости	 • 0,7 km/h • 1,6 km/h • 3,2 km/h • 6 km/h	 • 0.4 mph • 1 mph • 2 mph • 3.7 mph	 • 0,6 km/h • 1,6 km/h • 3,2 km/h • 6 km/h	 • 0.4 mph • 1 mph • 2 mph • 3.7 mph
Макс. скорость тяги накатом	1,6 km/h	1 mph	1,6 km/h	1 mph

B- Ознакомительная часть

Стандарт ANSI A92.6

Подъемник	HS3388 RT		HS3388 RT XL	
Характеристики - Размеры	**SI**	**Imp.**	**SI**	**Imp.**
Максимальная рабочая высота	11,95 m	39 ft 2 in	11,95 m	39 ft 2 in
Максимальная высота платформы	9,95 m	32 ft 8 in	9,95 m	33 ft 8 in
Максимальный рабочий вынос над землей	3,5 m	11 ft 6 in	4,15 m	13 ft 7 in
Макс. высота над землей	3 m	9 ft 10 in	3,65 m	12 ft
Общий вес	5440 kg	11993 lb	5610 kg	12367 lb
Макс. грузоподъемность корзины	700 kg	1544 lb	700 kg	1544 lb
Макс. грузоподъемность корзины опционально 1 выносная часть	900 kg	1985 lb	900 kg	1985 lb
Макс. грузоподъемность корзины 2 выносная часть	700 kg	1544 lb	700 kg	1544 lb
Рекомендованная нагрузка на выносную часть	200 kg	441 lb	200 kg	441 lb
Макс. количество человек	4			
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)	2			
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Ручное усилие	400 N - 90 lbf			
Максимальный наклон - 4WD	45%			
Макс. допустимый наклон	0°		0°	
Макс. нагрузка на колесо	3570 daN	8025 lb	2784 daN	6258 lb
Макс. давление на твердую поверхность	11 daN/cm²	2,29 lb/ft²	10,5 daN/cm²	2,19 lb/ft²
Скорость передвижения (2WS) : • Микроскорость • Малая скорость • Средняя скорость • Передвижение на большой скорости	 • 0,7 km/h • 1,6 km/h • 3,2 km/h • 6 km/h	 • 0.4 mph • 1 mph • 2 mph • 3.7 mph	 • 0,6 km/h • 1,6 km/h • 3,2 km/h • 6 km/h	 • 0.4 mph • 1 mph • 2 mph • 3.7 mph
Макс. скорость тяги накатом	1,6 km/h	1 mph	1,6 km/h	1 mph

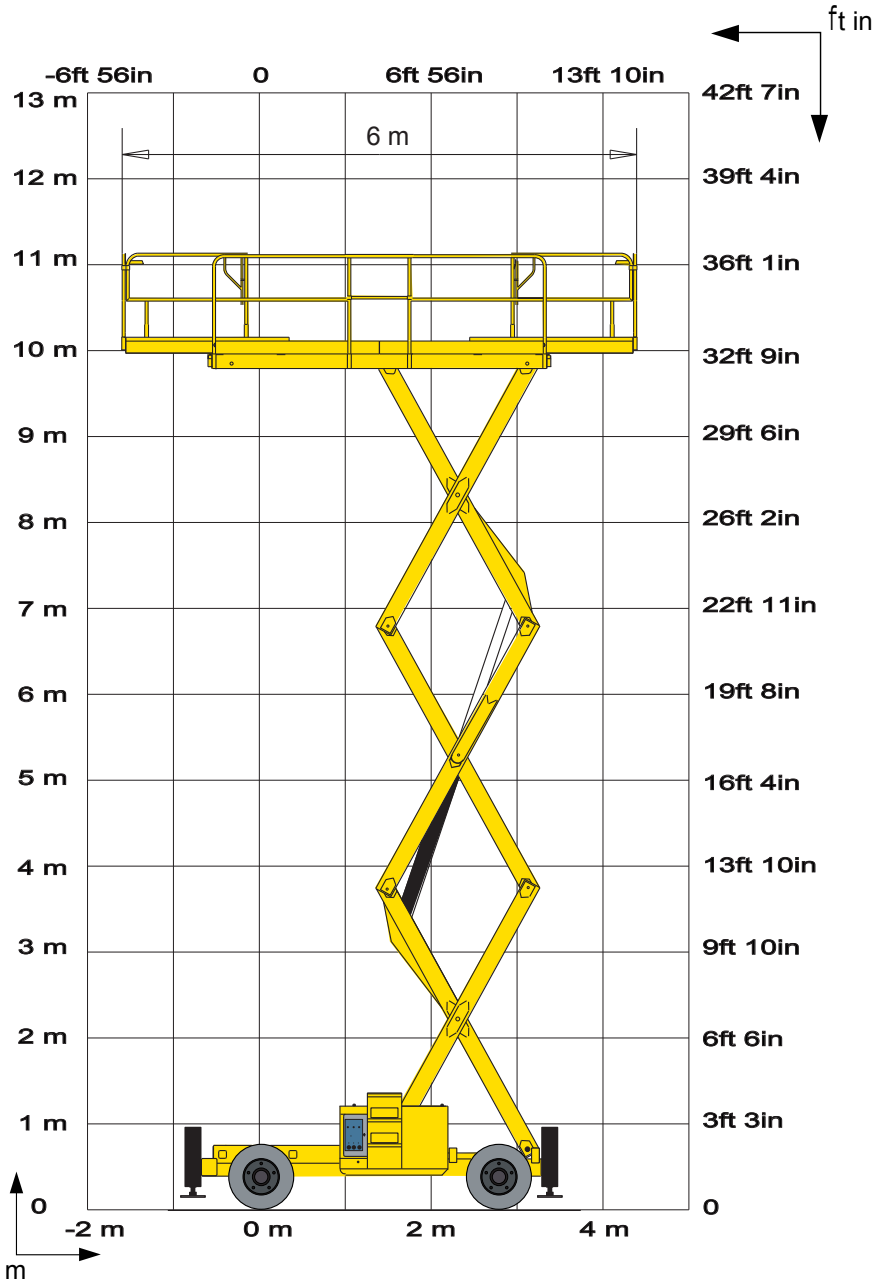
B- Ознакомительная часть

Стандарт ANSI A92.6

Подъемник	HS4388 RT		HS5388 RT	
Характеристики - Размеры	**SI**	**Imp.**	**SI**	**Imp.**
Максимальная рабочая высота	15,01 m	49 ft 3in	17,96 m	58 ft 11 in
Максимальная высота платформы	13,01 m	42 ft 8 in	15,96 m	52 ft 4 in
Максимальный рабочий вынос над землей	3,50 m	11 ft 6 in	3,50 m	11 ft 6 in
Макс. высота над землей	3 m	9 ft 10in	3 m	9 ft 10 in
Общий вес	6300 kg	13,892 lb	7240 kg	15,961 lb
Макс. грузоподъемность корзины	500 kg	1102 lb	500 kg	1102 lb
Макс. грузоподъемность корзины опционально 1 выносная часть	700 kg	1544 lb	700 kg	1544 lb
Макс. грузоподъемность корзины 2 выносная часть	500 kg	1102 lb	500 kg	1102 lb
Рекомендованная нагрузка на выносную часть	200 kg	441 lb	200 kg	441 lb
Макс. количество человек	4			
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)	2			
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Ручное усилие	400 N - 90 lbf			
Максимальный наклон - 4WD	45%			
Макс. допустимый наклон	0°		0°	
Макс. нагрузка на колесо	3681 daN	8275 lb	4426 daN	9950 lb
Макс. давление на твердую поверхность	12,2 daN/cm²	2,55 lb/ft²	16,3 daN/cm²	3,41 lb/ft²
Скорость передвижения (2WS) : • Микроскорость • Малая скорость • Средняя скорость • Передвижение на большой скорости	 • 0,7 km/h • 1,6 km/h • 3,2 km/h • 6 km/h	 • 0.4 mph • 1 mph • 2 mph • 3.7 mph	 • 0,7 km/h • 1,6 km/h • 3,2 km/h • 6 km/h	 • 0.4 mph • 1 mph • 2 mph • 3.7 mph
Макс. скорость тяги накатом	1,6 km/h	1 mph	1,6 km/h	1 mph

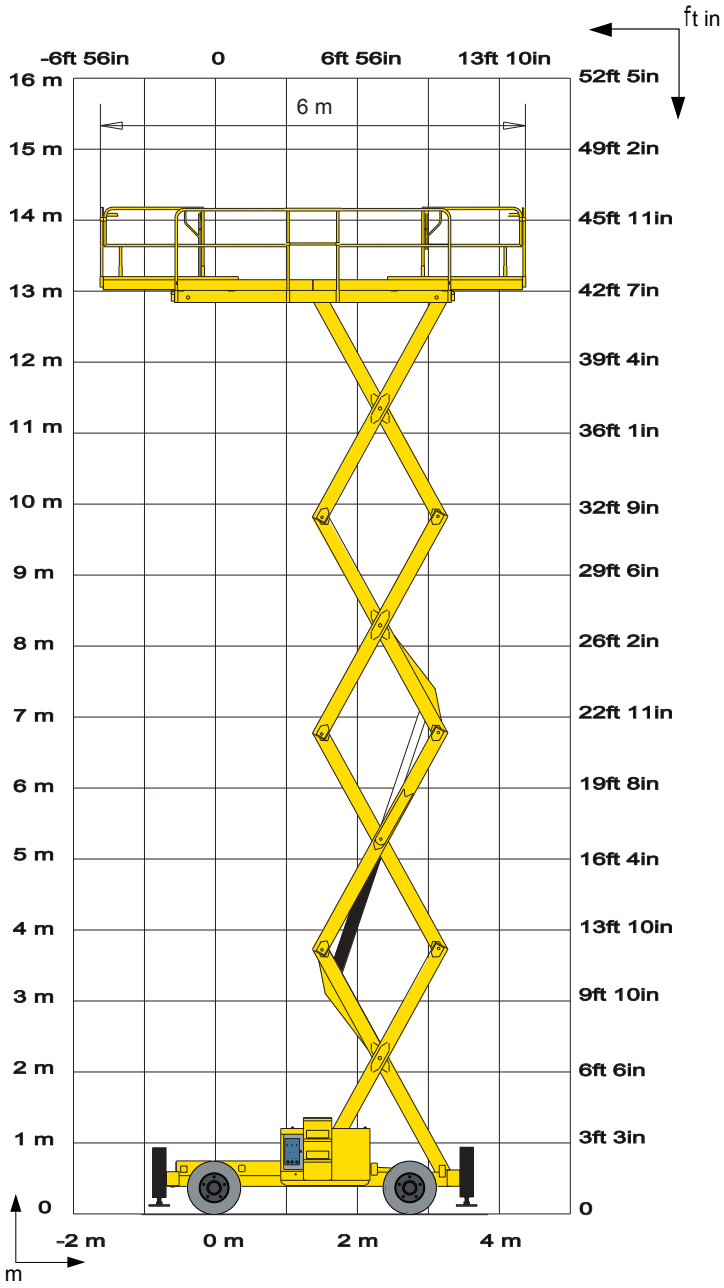
4.2 - Рабочая зона

H12 SX - HS3388 RT



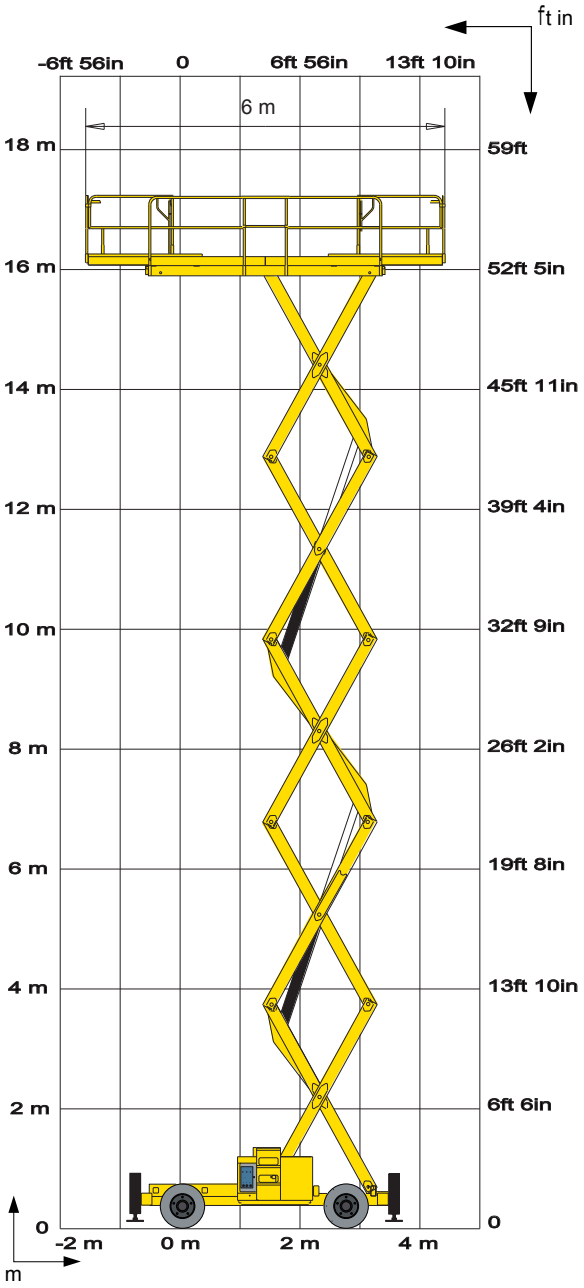
B- Ознакомительная часть

H15 SX - HS4388 RT



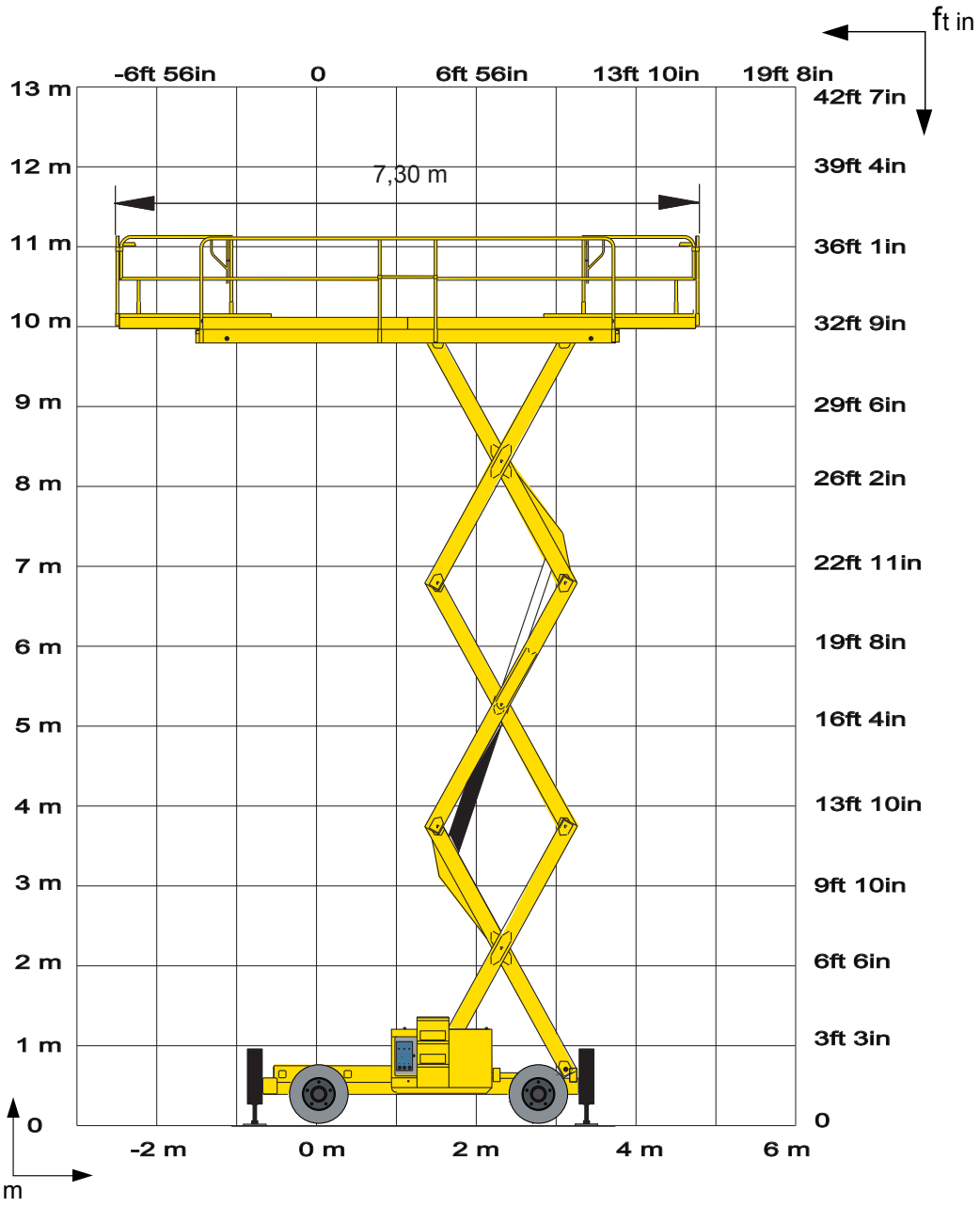
B- Ознакомительная часть

H18 SX - HS5388 RT



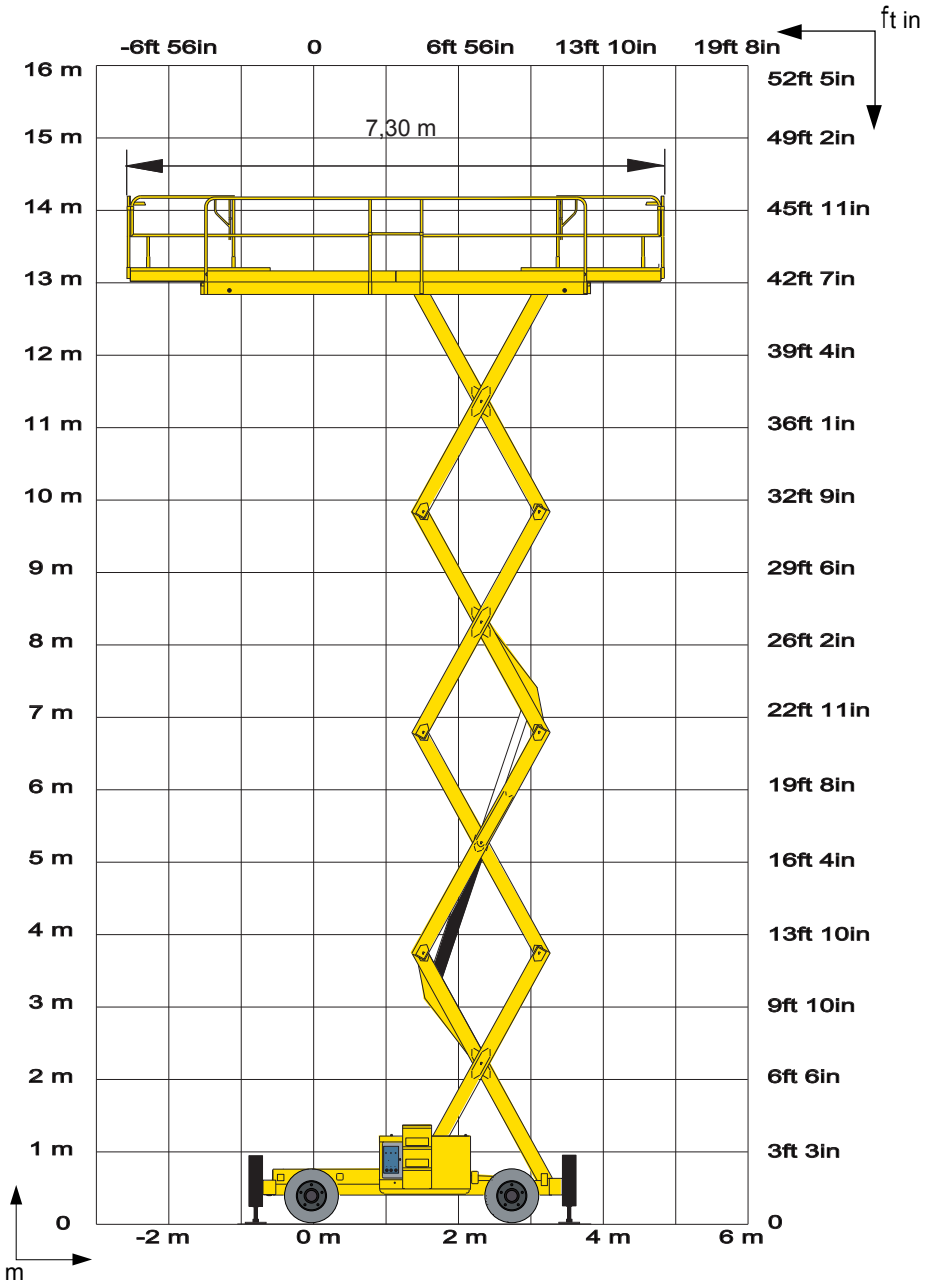
B- Ознакомительная часть

H12 SXL - HS3388 RT XL



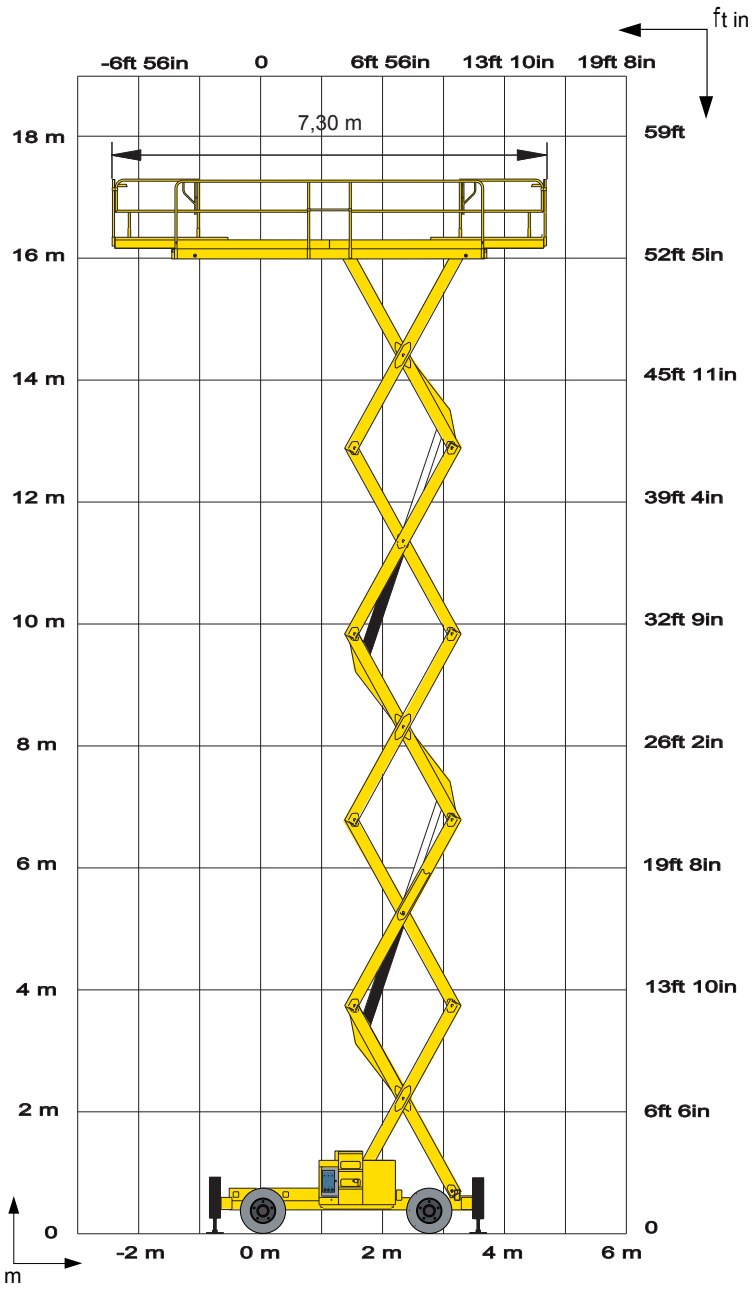
B- Ознакомительная часть

H15 SXL



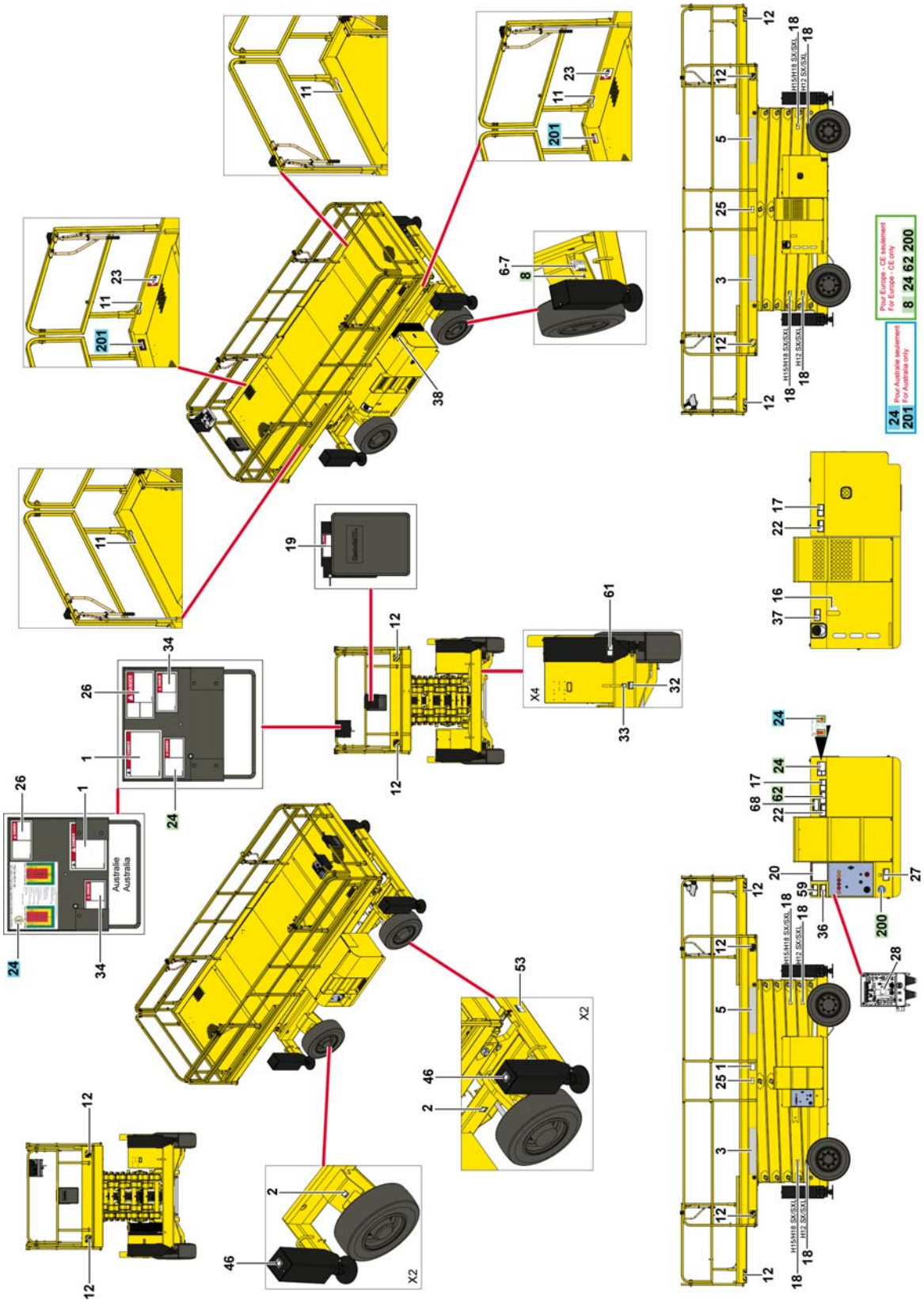
B- Ознакомительная часть

H18 SXL



5 - Размещение и маркировка наклеек

Стандарты CE и AS : H12 SX - H12 SXL - H15 SX - H15 SXL - H18 SX - H18 SXL



B- Ознакомительная часть

Стандарты CE и AS : H12 SX - H12 SXL - H15 SX - H15 SXL - H18 SX - H18 SXL

Позиция	Цвет	Описание	Кол-тво	
1	Красный	Высота пола и нагрузка	2	Для H12 SX : 4000701700 Для H12 SXL : 4000701710 Для H15 SX : 4000701720 Для H15 SXL : 4000865310 Для H18 SX : 4000701730 Для H18 SXL : 4000865320
2	Синий	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	Для H12 SX : 4000243720 Для H12 SXL : 4000243730 Для H15 SX : 4000243770 Для H15 SXL : 4000243790 Для H18 SX : 4000243810 Для H18 SXL : 4000243830
3	Другой	Коммерческое наименование - Светлая машина	2	Для H12 SX : 3078150610 Для H12 SXL : 307P215500 Для H15 SX : 3078150620 Для H15 SXL : 307P215510 Для H18 SX : 3078150630 Для H18 SXL : 307P215520
3	Другой	Коммерческое наименование - Темные машины	2	Для H12 SX : 4000415790 Для H12 SXL : 4000415800 Для H15 SX : 4000415810 Для H15 SXL : 4000415820 Для H18 SX : 4000415830 Для H18 SXL : 4000415840
5	Другой	Лого HAULOTTE® - Светлая машина	2	307P217230
5	Другой	Лого HAULOTTE® - Темные машины	2	307P224930
5	Другой	Лого HAULOTTE® - Красная машина	2	307P224920
6	Другой	Идентификационная пластина изготовителя	1	4000700160
8	Другой	Уровень шума	1	Только для стандарта CE 3078148700
11	Другой	Точка крепления привязных ремней	4	307P216290
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты 200 x 50 mm	4	4000424630
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты 110 x 135 mm	H12 SX : 4 H15 SX : 4 H18 SX : 4 H12 SXL : 8 H15 SXL : 8 H18 SXL : 8	4000421700
16	Другой	Верхний и нижний уровень масла	1	307P221060
17	Красный	Риск раздавливания тела	2	4000244370
18	Оранжевый	Травма руки - Риск раздробления рук	4	4000024890
19	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	4000025140

B- Ознакомительная часть

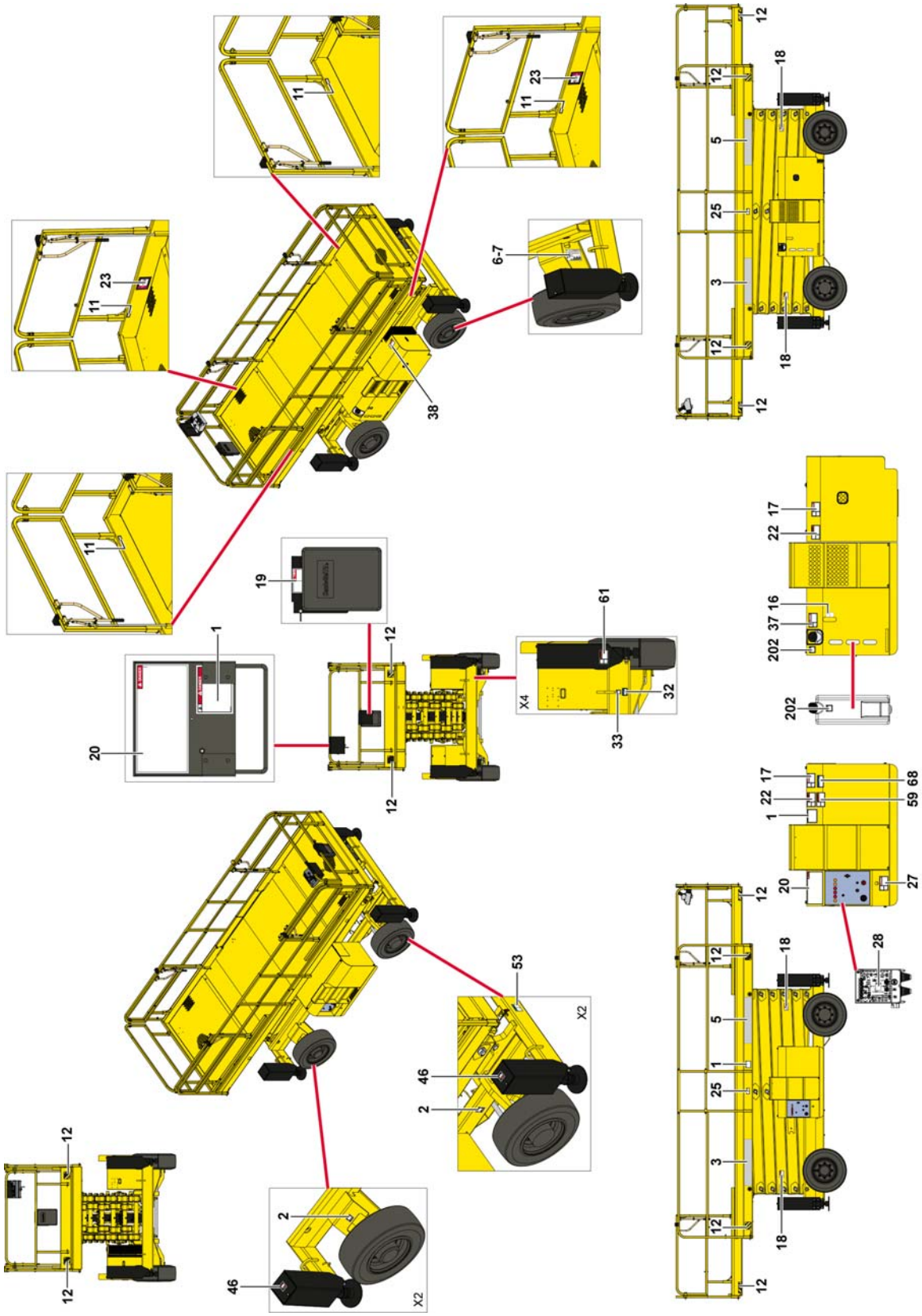
Позиция	Цвет	Описание	Кол-тво	
20	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	На немецком языке : 307P222730 На английском языке : 307P222740 На корейском языке : 4000618590 На хорватском языке : 4000360810 На датском языке : 307P222760 На испанском языке : 307P222770 На эстонском языке : 4000360870 На финском языке : 307P222780 На французском языке : 3078149030 На греческом : 4000561810 На голландском языке : 307P222790 На венгерском языке : 4000360890 На итальянском языке : 307P222800 На японском языке : 4000359830 На латышском языке : 4000359840 На литовском языке : 4000359850 На норвежском языке : 4000359900 На польском языке : 4000359860 На португальском языке : 307P222810 На румынском языке : 4000359870 На русском языке : 4000359920 На словацком языке : 4000359880 На словенском языке : 4000359890 На шведском языке : 307P222820 На украинском языке : 4000359910
22	Оранжевый	Травма ноги - Не ставить ногу	2	4000027090
23	Красный	Риск раздавливания тела - Направление передвижения	2	3078145100
24	Красный	Опасность поражения электрическим током	2	Только для стандарта CE : 4000244350 Только для стандарта AS : 4000227500
25	Красный	Риск раздавливания тела - Закрытие поручня	2	4000025080
26	Красный	Опасность поражения электрическим током - Сварочный провод заземления	1	4000027100
27	Красный	Проверка работы датчика угла наклона	1	4000244380
28	Красный	Не производите замены с других подъемников	1	3078145180
32	Синий	Точки крепления - Тяговые	4	4000027310
33	Синий	Точки крепления - Подъем	4	4000027330
34	Красный	Риск поражения электрическим током - Выброс воды	1	4000025130
36	Красный	Риск раздавливания тела - Корзина	1	4000244340
37	Красный	Риск взрыва	1	4000027370
38	Оранжевый	Травма руки - Термические ожоги	1	4000027450
46	Красный	Максимальное усилие для стабилизатора	4	Для H12 SX : 4000243900 Для H12 SXL : 4000481060 Для H15 SX : 4000243910 Для H15 SXL : 4000506810 Для H18 SX : 4000243920 Для H18 SXL : 4000506880
53	Зеленый	Аварийный спуск	1	Для H12 SX - H12 SXL : 4000227200 Для H15 SX - H15 SXL : 4000227200 Для H18 SX - H18 SXL : 4000244400

B- Ознакомительная часть

Позиция	Цвет	Описание	Кол-тво	
59	Оранжевый	Безопасность ножниц	1	4000027550
61	Оранжевый	Риск раздробления ног	4	4000025060
62	Желтый	Время остановки при опускании	1	4000271010
68	Другой	Транспортировочная высота	1	Для H12 SX - H12 SXL : 4000417350 Для H15 SX - H15 SXL : 4000417360 Для H18 SX - H18 SXL : 4000417370
200	Другой	"Made in Europe"	1	Только для стандарта CE : 4000137690
201	Красный	Необходимо использование защитного снаряжения	2	Только для стандарта AS : 3078144520

B- Ознакомительная часть

Стандарты ANSI и CSA : HS3388 RT - HS3388 RT XL - HS4388 RT - HS5388 RT



Стандарты ANSI и CSA : HS3388 RT - HS3388 RT XL - HS4388 RT - HS5388 RT

Позиция	Цвет	Описание	Кол-тво	
1	Красный	Высота пола и нагрузка	3	Стандарт ANSI A92.6 : Для HS3388 RT - HS3388 RT XL-На английском языке : 4000244000 Для HS3388 RT - HS3388 RT XL-На французском языке : 4000244190 Для HS3388 RT - HS3388 RT XL-На испанском языке : 4000244200 Для HS4388 RT-На английском языке : 4000244040 Для HS4388 RT-На французском языке : 4000244210 Для HS4388 RT-На испанском языке : 4000244220 Для HS5388 RT-На английском языке : 4000244080 Для HS5388 RT-На французском языке : 4000244230 Для HS5388 RT-На испанском языке : 4000244240 Стандарты ANSI A92.20 и CSA B454.6 : Для HS3388 RT : 4000701700 Для HS3388 RT XL : 4000701710 Для HS4388 RT : 4000701720 Для HS5388 RT : 4000701730
2	Синий	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	Для HS3388 RT : 4000243720 Для HS3388 RT XL : 4000243730 Для HS4388 RT : 4000243770 Для HS5388 RT : 4000243810
3	Другой	Коммерческое наименование - Светлая машина	2	Для HS3388 RT : 3078147630 Для HS3388 RT XL : 307P219260 Для HS4388 RT : 3078147620 Для HS5388 RT : 3078147610
3	Другой	Коммерческое наименование - Темные машины	2	Для HS3388 RT : 4000415860 Для HS3388 RT XL : 4000415870 Для HS4388 RT : 4000415880 Для HS5388 RT : 4000415900
5	Другой	Лого HAULOTTE® - Светлая машина	2	307P217230
5	Другой	Лого HAULOTTE® - Темные машины	2	307P224930
5	Другой	Лого HAULOTTE® - Красная машина	2	307P224920
6	Другой	Идентификационная пластина изготовителя	1	4000700170
11	Другой	Точка крепления привязных ремней	4	307P216290
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты 200 x 50 mm	4	4000424630
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты 110 x 135 mm	HS3388 RT : 4 HS4388 RT : 4 HS5388 RT : 4 HS3388 RT XL : 8	4000421700
16	Другой	Верхний и нижний уровень масла	1	307P221060

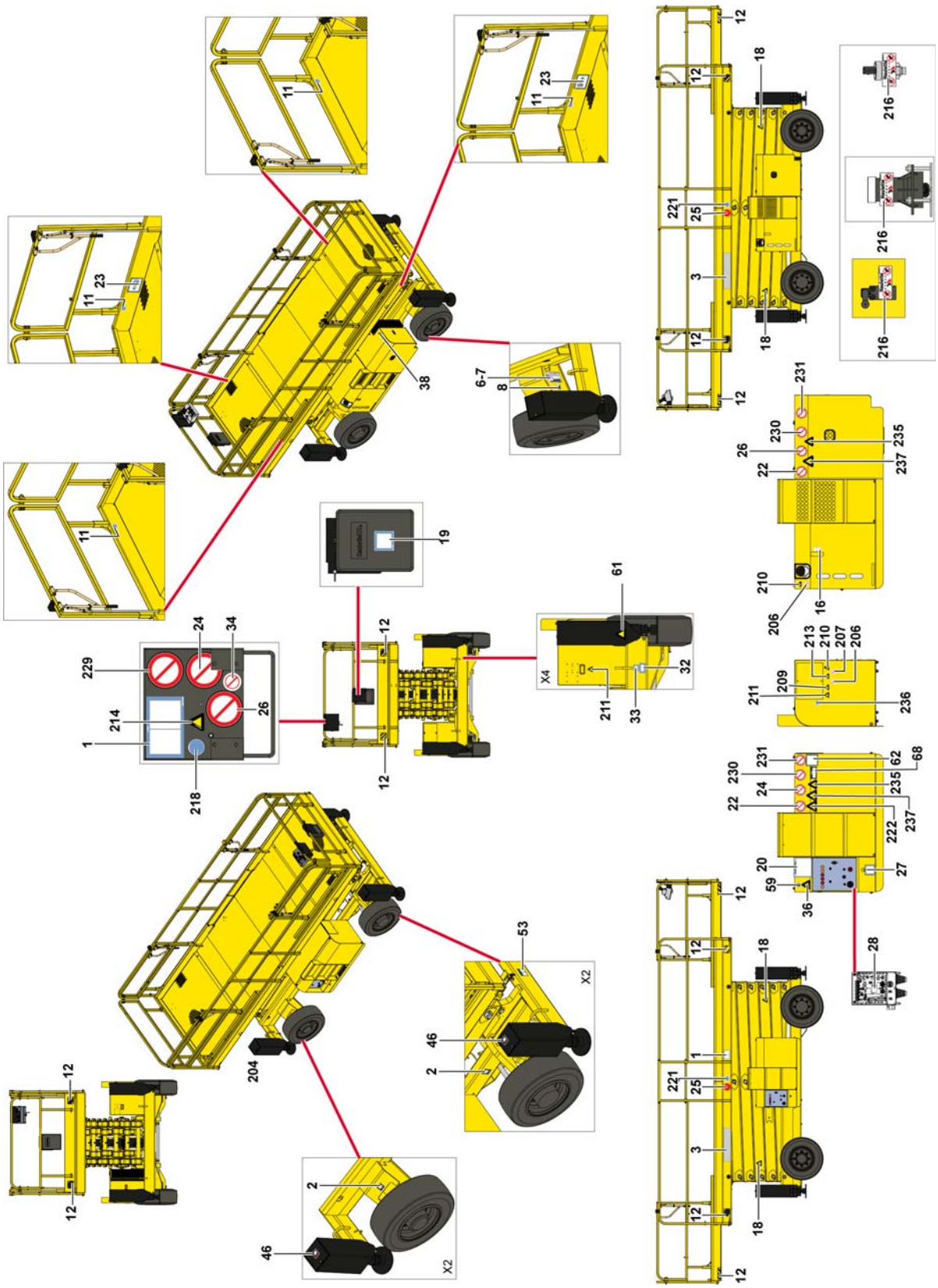
B- Ознакомительная часть

Позиция	Цвет	Описание	Кол-тво	
17	Красный	Риск раздавливания тела	2	На английском языке : 4000130190 На французском языке : 4000130200 На испанском языке : 4000130210
18	Оранжевый	Травма руки - Риск раздробления рук	4	На английском языке : 4000024770 На французском языке : 4000067710 На испанском языке : 4000086490
19	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	4000025140
20	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	На английском языке : 4000243670 На французском языке : 4000243680 На испанском языке : 4000243690
22	Оранжевый	Травма ноги - Не ставить ногу	2	На английском языке : 4000024840 На французском языке : 4000068180 На испанском языке : 4000086610
23	Красный	Риск раздавливания тела - Направление передвижения	2	3078145100
27	Красный	Проверка работы датчика угла наклона	1	На английском языке : 4000130300 На французском языке : 4000130310 На испанском языке : 4000130320
28	Красный	Не производите замены с других подъемников	1	3078145180
32	Синий	Точки крепления - Тяговые	4	4000027310
33	Синий	Точки крепления - Подъем	4	4000027330
37	Красный	Риск взрыва	1	На английском языке : 4000025010 На французском языке : 4000068130 На испанском языке : 4000086560
38	Оранжевый	Травма руки - Термические ожоги	1	На английском языке : 4000025040 На французском языке : 4000068110 На испанском языке : 4000086540
46	Красный	Максимальное усилие для стабилизатора	4	Для HS3388 RT : 4000243900 Для HS3388 RT XL : 4000481060 Для HS4388 RT : 4000243910 Для HS5388 RT : 4000243920
53	Зеленый	Аварийный спуск	1	Для HS3388 RT - HS3388 RT XL : 4000227200 Для HS4388 RT : 4000227200 Для HS5388 RT : 4000244400
59	Оранжевый	Безопасность ножниц	1	На английском языке : 4000024850 На французском языке : 4000068070 На испанском языке : 4000086500
61	Оранжевый	Риск раздробления ног	4	На английском языке : 4000024780 На французском языке : 4000067700 На испанском языке : 4000086480
68	Другой	Транспортировочная высота	1	Для HS3388 RT - HS3388 RT XL : 4000417350 Для HS4388 RT : 4000417360 Для HS5388 RT : 4000417370
202	Синий	Только для дизельного двигателя	2	4000201430

Notes

B- Ознакомительная часть

Стандарт EAC : H12 SX - H12 SXL - H15 SX - H15 SXL - H18 SX - H18 SXL



B- Ознакомительная часть

Стандарт EAC : H12 SX - H12 SXL - H15 SX - H15 SXL - H18 SX - H18 SXL

Позиция	Цвет	Описание	Кол-тво	
1	Красный	Высота пола и нагрузка	2	Для H12 SX : 4000011250 Для H12 SXL : 4000271270 Для H15 SX : 4000011310 Для H15 SXL : 4000273310 Для H18 SX : 4000011320 Для H18 SXL : 4000273380
2	Синий	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	Для H12 SX : 4000243720 Для H12 SXL : 4000243730 Для H15 SX : 4000243770 Для H15 SXL : 4000243790 Для H18 SX : 4000243810 Для H18 SXL : 4000243830
3	Другой	Коммерческое наименование - Светлая машина	2	Для H12 SX : 3078150610 Для H12 SXL : 307P215500 Для H15 SX : 3078150620 Для H15 SXL : 307P215510 Для H18 SX : 3078150630 Для H18 SXL : 307P215520
3	Другой	Коммерческое наименование - Темные машины	2	Для H12 SX : 4000415790 Для H12 SXL : 4000415800 Для H15 SX : 4000415810 Для H15 SXL : 4000415820 Для H18 SX : 4000415830 Для H18 SXL : 4000415840
6	Другой	Идентификационная пластина изготовителя	1	Для России : 4000278870 Для Украины : 307P227830
8	Другой	Уровень шума	1	3078148700
11	Другой	Точка крепления привязных ремней	4	307P226710
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты 200 x 50 mm	4	4000424630
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты 110 x 135 mm	H12 SX : 4 H15 SX : 4 H18 SX : 4 H12 SXL : 8 H15 SXL : 8 H18 SXL : 8	4000421700
16	Другой	Верхний и нижний уровень масла	1	307P221060
18	Оранжевый	Травма руки - Риск раздробления рук	4	307P227660
19	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	Для России : 307P227190 Для Украины : 307P227840
20	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	Для России : 4000359920 Для Украины : 4000359910
22	Оранжевый	Травма ноги - Не ставить ногу	2	307P227010
23	Красный	Риск раздавливания тела - Направление передвижения	2	Для России : 4000010890 Для Украины : 4000011390
24	Красный	Опасность поражения электрическим током	2	4000010920
25	Красный	Риск раздавливания тела - Закрытие поручня	2	307P226950
26	Красный	Опасность поражения электрическим током - Сварочный провод заземления	1	307P226970

B- Ознакомительная часть

Позиция	Цвет	Описание	Кол-тво	
27	Красный	Проверка работы датчика угла наклона	1	Для России : 307P227060 Для Украины : 307P227870
28	Красный	Не производите замены с других подъемников	1	3078145180
32	Синий	Точки крепления - Тяговые	4	4000135970
33	Синий	Точки крепления - Подъем	4	4000135960
34	Красный	Риск поражения электрическим током - Выброс воды	1	307P226780
36	Красный	Риск раздавливания тела - Корзина	1	4000014290
38	Оранжевый	Травма руки - Термические ожоги	1	4000200810
46	Красный	Максимальное усилие для стабилизатора	4	Для H12 SX : 4000243900 Для H12 SXL : 4000481060 Для H15 SX : 4000243910 Для H15 SXL : 4000506810 Для H18 SX : 4000243920 Для H18 SXL : 4000506880
53	Зеленый	Аварийный спуск	1	4000227200
59	Оранжевый	Безопасность ножниц	4	4000270960
61	Оранжевый	Риск раздробления ног	4	4000270970
62	Желтый	Время остановки при опускании	1	Для России : 4000011400 Для Украины : 4000011430
68	Другой	Транспортировочная высота	1	Для H12 SX - H12 SXL : 4000417350 Для H15 SX - H15 SXL : 4000417360 Для H18 SX - H18 SXL : 4000417370
204	Красный	Точка смазки	0	307P219370
206	Красный	Использование открытого пламени запрещено	2	307P226750
207	Красный	Не курить	1	307P226760
209	Желтый	Опасность для батареи	1	307P226790
210	Желтый	Угроза пожара	2	307P226800
211	Желтый	Опасность поражения электрическим током	2	307P226810
213	Желтый	Опасность возникновения коррозии	1	307P226830
214	Желтый	Опасность потери боковой устойчивости	1	307P226930
216	Другой	Не нарушать целостность	0	307P227450
218	Синий	Внимание: обязательно использование каски	1	307P226680
221	Синий	Обязательный проход	2	307P227510
222	Желтый	Опасность потери боковой устойчивости	1	307P227680
223	Синий	Разъем 12 V	0	307P227700
229	Красный	Запрещено движение под уклон на высокой скорости	1	307P226990
230	Красный	Запрещено нахождение посторонних лиц	2	307P227560
231	Красный	Не ставьте в рабочей зоне	2	4000010910
235	Желтый	Риск раздавливания тела сверху	2	4000014270
236	Синий	Осторожно: необходимы очки	1	307P226670
237	Желтый	Риск раздавливания тела	2	307P227670

C- Осмотр перед эксплуатацией

1 - Рекомендации

Руководитель компании, ответственной за эксплуатацию машины, должен удостовериться, что она может выполнять работу, для которой планируется ее использование; это означает, что машина должна быть способна выполнять эту работу полностью безопасно и в соответствии с данным руководством по эксплуатации. Все руководители компании, сотрудниками которой являются пользователи машин, должны знать действующие локальные нормы страны использования машины, а также должны контролировать их исполнение.

Перед эксплуатацией подъемника ознакомьтесь с предыдущими разделами руководства. Убедитесь, что понимаете следующие пункты :

- Правила техники безопасности.
- Ответственность, которую несет оператор.
- Описание и принцип работы подъемника.

C- Осмотр перед эксплуатацией

2 - Оценка рабочей зоны

Для обеспечения безопасности во время работы машины, контролируйте следующие элементы :

- Отделите рабочую зону от участка общего движения (транспортные автомобили, самосвалы и т.п.).
- Осмотрите рабочую зону на предмет наличия неровностей, например, люки, технические каналы, выбоины и т.п..
- Убедитесь в том, что покрытия (временные и постоянные) достаточно прочны, чтобы выдержать оказываемое давление.
- Проверьте крепления покрытий. Те же меры должны быть применены к временным покрытиям.
- Проверьте несущую способность пола (распределенная нагрузка и концентрированная нагрузка) для любой работы, выполняемой внутри здания или на конструкции.
- Проверьте несущую способность грунта (распределенная нагрузка и концентрированная нагрузка).
- Обеспечьте наблюдение за работами, чтобы гарантировать соответствие и правильность использования системы безопасности.
- Убедитесь в отсутствии риска сдавливания оборудованием, расположенным на высоте, и риска контакта.
- Убедитесь в том, что погодные условия не изменили состояние поверхности (например, проливной или моросящий дождь).
- Установите пределы для полностью безопасной эксплуатации (например, максимальная скорость ветра). Помните, что состояние машины может изменяться изнутри (например, дверные ролики раскрыты).
- Получайте и придерживайтесь разрешений на работу с различными системами участков работ (например, химические заводы).
- Предоставить план спасательных мер для всех рисков, включая риски падения и опрокидывания. Убедиться, что операторы понимают и будут правильно исполнять спасательные меры. Персонал стройплощадки должен уметь пользоваться системами управления и системами аварийного спуска на землю, а также во время использования машины на земле должен присутствовать сопровождающий. Убедитесь, что системами на земле можно воспользоваться.
- Оцените другие методики работы и альтернативное оборудование перед использованием машины рядом с сильным уклоном. Если машина должна находиться около края или крутого склона, необходимо чтобы барьеры могли выдерживать вес машины. Учтите необходимый остановочный путь машины. Если это невозможно, оцените и обеспечьте полную безопасность использование машины с точки зрения ее размещения и последовательности операции (например, машина стоит параллельно к краю (перпендикулярно).

Особое внимание должно быть уделено ситуации, когда подъемная платформа перемещается через несколько уровней металлических конструкций. При столкновении корзины с металлической конструкцией пользователь может оказаться заблокированным.

Данный риск возрастает с увеличением количества металлоконструкций, а также если оборудование разгружается на нижних уровнях, уменьшая безопасное пространство.

3 - Проверки и функциональные испытания

3.1 - Ежедневный осмотр

Каждый день и перед началом нового рабочего периода, а также при каждой смене пользователя, подъемник должен пройти визуальный контроль и полную функциональную проверку.

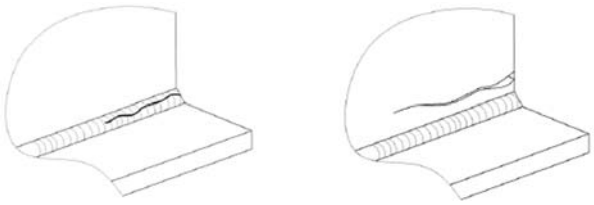
- **никогда не пользуйтесь неисправной корзиной или при обнаружении нарушения функционирования.**
- **Если при проверке один из элементов отмечен как «Non», необходимо включить сигнализацию и выключить машину.**
- **Не пользуйтесь машиной, пока все посты не были исправлены и не были определены как безопасные для функционирования.**

В случае отвинчивания деталей см. таблицу значений крутящего момента в руководстве по техническому обслуживанию.

При обнаружении течей замените такие детали до начала эксплуатации.

В случае деформации конструкционных деталей (трещины, сколотые швы, отслаивание краски), заменить детали перед использованием.

Примеры сколотых швов сварки



Мы рекомендуем ежедневно заполнять эти формуляры и сохранять их.

Каждое действие иллюстрируется в документе ежедневных проверок согласно следующим символам.

Используйте приведенную ниже ниже подробную программу.

	Спуск масла		Смазка-Смазка		Затяжка
	Выравнивание		Заменить в систематическом порядке		Функциональные настройки / Элементы управления / Очистка
	Визуальный контроль		Проверки тестированием		

Серийный номер : Часы работы : Номер договора HAULOTTE Services® : Регистрационный номер операции техобслуживания : Дата : Имя :	Модель : Подпись :

C- Осмотр перед эксплуатацией

Haulotte	Соответствующая страница или процедура	Ежедневно	OK	NOK	Исправлено	Комментарии
Шасси : Колеса, редукторы, рулевое управление и колесные цапфы						
Проверить состояние колес и шин						
Очистить полозья площадки						
Тепловые двигатели						
Проверить уровень топлива (При необходимости долейте)						
Проверить уровень моторного масла (При необходимости долейте)						
Отсутствие утечки из компонентов двигателя (двигатель, шланги, радиатор)						
Проверить состояние аккумулятора						
Проверить уровень охлаждающей жидкости (При необходимости долейте)						
Гидравлика: масло, фильтры и шланги						
Проверить уровень гидравлического масла (При необходимости долейте ; Подъемник в сложенном состоянии)						
Проверить индикатор засорения фильтра гидравлического давления (заменить фильтр, если он забит)						
Проверить на предмет отсутствия утечек, деформации и повреждения шлангов, блоков и насосов, фитингов, цилиндров, баков						
Платформа						
Проверить закрытие и автоматическую блокировку доступа к корзине						
Проверить на предмет отсутствия трещин или повреждений точек крепления предохранительных поясов						
Очистить выдвижную платформу						
Проверить стяжки и расположение перил						

C- Осмотр перед эксплуатацией

Haulotte	Соответствующая страница или процедура	Ежедневно	OK	NOK	Исправлено	Комментарии
Общее						
Проверить наличие, чистоту и удобочитаемость заводской таблички, этикетки безопасности, руководства по эксплуатации и руководства по техническому обслуживанию						
Проверить чистоту и удобочитаемость пультов управления						
Проверить открытие и блокировку защитный кожухов (шасси, башни, верхнего пульта управления)						
Проверить состояние электрических жгутов, кабелей и разъемов						
Проверить на предмет отсутствия аномального шума и прерывистого движения						
Проверить на предмет отсутствия износа и видимых повреждений						
Проверить на предмет отсутствия трещин, сколотых швов и отслаивания краски на конструкции						
Проверить на предмет отсутствия недостающих или открутившихся резьбовых деталей						
Проверить на предмет отсутствия деформации, растрескивания, поломки осевых упоров, колец и осей						
Проверить на предмет отсутствия посторонних предметов в шарнирных соединениях и скользящих деталях						
Устройства безопасности						
Проверить работу верхних и нижних пультов: манипуляторы, переключатели, кнопки, звуковой сигнал, аварийные остановки, экраны и индикаторы						
Проверить отсутствие визуальных и звуковых сигналов						
Проверить работу системы угла наклона						
Проверить работу системы аварийного спуска						
Проверить работу Системы контроля загрузки - Откалибровать, если необходимо						

4 - Функциональный контроль безопасности

Для защиты персонала и подъемника, системы безопасности препятствуют работе подъемника вне пределов его возможностей. Когда эти системы активны, машина блокируется, любое дополнительное движение также блокируется.

Пользователь должен быть ознакомлен с этой технологией и понимать, что это не дефект, а сигнал, что машина достигла своих рабочих пределов.

Подъемники оборудованы двумя пультами управления, которые позволяют пользователям эксплуатировать машину в полной безопасности. Дополнительное устройство (система Overriding) доступно на нижнем пульте управления, когда основной источник питания поврежден, для выполнения спасательных работ для персонала в корзине во время аварии. Каждый пульт управления оборудован кнопкой аварийного останова, которая при активации ограничивает любые движения.

Следующая проверка описывает использование машины и особых необходимых органов управления.

Позиционирование и описание этих органов : смотрите раздел B 3.2 и D 2 - Нижний пульт управления, а также B 3.3 и D 3 - Верхний пульт управления.

4.1 - Процедура работы с кнопкой аварийной остановки

Кнопка аварийной остановки нижнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отожмите кнопки аварийной остановки (15) нижнего пульта управления и (46) платформы.
2	Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Включаются световые индикаторы.
3	Нажмите кнопку аварийной остановки (15). Индикаторы заряда батареи (4) и давления масла в двигателе (2) продолжат гореть.

Кнопка аварийной остановки верхнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отожмите кнопки аварийной остановки (15) нижнего пульта управления и (46) платформы.
2	Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в левую сторону для того, чтобы задействовать пульт управления рабочей платформы. Включаются световые индикаторы.
3	Нажмите кнопку аварийной остановки (46). Индикатор включения питания (31) продолжит гореть. Les fonctions de démarrage moteur (61) et klaxon (62) sont inopérantes.

Примечание:Звуковой сигнал, который повторяется с перерывами 1– 2 раза каждые 20-30 секунды, когда подъемник находится в транспортном положении, указывает, что кнопка аварийной остановки нажата, подъемник остановлен, но к нему по-прежнему подключено питание. Чтобы отключить питание, поверните ключ-переключатель (72) активации нижнего пульта в центральное нейтральное положение.

4.2 - Активация управления

Ключ-переключатель должен быть задействован для разрешения всех движений.

Система "ключа-переключателя" зависит от конфигурации машины и состоит из одного из следующих элементов :

- Кнопка джойстика на пульте платформы (если имеется).
- Ножная педаль в корзине.
- Включите кнопку переключателя на коробке заземления.

4.3 - Датчик неисправен

Примечание:Наличие этого устройства зависит от конфигурации подъемника.

Мигание индикатора неисправности указывает на внутренние нарушения в работе.

Подъемник переходит в слабый режим работы.

Некоторые движения могут быть ограничены или запрещены для защиты безопасности оператора.

4.3.1 - Тестирование звуковых предупреждающих устройств (зуммеров)

С нижнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отожмите кнопки аварийной остановки (15) нижнего пульта управления и (46) платформы.
2	Выберите пульт на рабочей платформе (72).
3	Включается световой индикатор (31) пульта управления платформы, раздается звуковой сигнал.

4.4 - Автоматическая остановка двигателя

Двигатель автоматически отключается в следующих условиях :

- Не работает генератор и / или вентилятор.
- Слишком высокая температура двигателя.
- Слишком низкое давление масла.
- Засорен воздушный фильтр двигателя.
- Кнопка(и) аварийной остановки нажата(ы).

4.5 - Система обнаружения перегрузки (Все стандарты, за исключением ANSI A92.6)

Если нагрузка корзины (или платформы) превышает максимально допустимую, все движения прерываются посредством 2 пультов управления.

На верхнем и нижнем пульте управления срабатывают звуковой сигнализатор и световые указатели, предупреждая оператора.

Для возврата машины в нормальный режим работы извлеките груз из корзины, чтобы нагрузка стала меньше максимальной.

Проверяйте каждый день, чтобы световые указатели зажигались при включении машины под напряжение :

- Проверьте, чтобы система перегрузки была активна : Посмотрите на индикаторы (30) на нижнем пульте управления и на верхнем пульте управления.
- Проверьте функционирование звуковых сигнализаторов : Смотрите Тестирование звуковых предупреждающих устройств (зуммеров).

Периодическая проверка данного устройства должна осуществляться в соответствие с рекомендациями Ведомость технического обслуживания.

4.6 - Система ограничения наклона

На каждом пульте управления звуковой сигнал предупреждает пользователя, если машина не находится в сложенном положении и расположена на уклоне, превышающем допустимый.

При нахождении машины в разложенном положении на уклоне, превышающем максимально допустимый наклон, за исключением сложенного положения, команды ПОСТУПАТЕЛЬНОГО ДВИЖЕНИЯ и ПОДЪЕМА отключены(Все стандарты, за исключением ANSI 92.6).

Все скорости должны быть понижены.

В этом случае полностью сложите подъемник, переместите его на ровную поверхность и только тогда осуществляйте подъемные операции.

Примечание:У подъемников определенных конфигураций для выполнения этой операции может потребоваться помощь других лиц.

Для проверки наклона с нижнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отпустите кнопки аварийной остановки двух пультов управления (15, 46).
2	Включите подъемник с нижнего пульта управления (72).
3	Запустите двигатель, включив команду запуска двигателя (22) на нижнем пульте управления.
4	Разместите платформу на высоте не менее 3 m(9 ft10 in), используя команду подъема (106).
5	Найдите датчик угла наклона возле нижнего пульта управления.
6	Наклоните вручную и несколько секунд поддерживайте наклон вперед (Раздел B 3.1 - Схема).
7	Убедитесь, что сработал звуковой сигнализатор.

C- Осмотр перед эксплуатацией

4.7 - Ограничение скорости перемещения

Машина имеет переключатель на 3 скорости передвижения: малая, средняя и большая.

Все скорости движения активны, если машина не находится в разобранном состоянии.

При достижении указанной ниже высоты подъема максимальные скорости передвижения блокируются :

Подъемник	Предельная высота для транспортного положения	
	Mètre	Feet
H12 SX - HS3388 RT H15 SX - HS4388 RT H18 SX - HS5388 RT H12 SXL - HS3388 RT XL H15 SXL H18 SXL	2,80 - 2,90	9 ft 2 in - 9 ft 6 in

При превышении этих значений возможна только минимальная скорость :

- Передвижение возможно только с поднятыми стабилизаторами.
- Передвижение блокируется, если уклон превышает допустимый предел.
- Только для H15 SX - HS4388 RT - H18 SX - HS5388 RT : Как только уровень настила достигает 10 m(32 ft10 in) от поверхности земли, передвижения блокируются.

4.8 - Бортовая электроника

Подъемники оборудованы специальными вычислительными устройствами для управления их рабочими параметрами.

Не переносите вычислительные устройства с одних подъемников на другие, в противном случае существует риск потери насторек, параметров и эталонирования подъемника.

4.9 - Система антизащемления при опускании

Устройство оповещения людей на земле в случае опасности защемления :

- Между подъемными механизмами.
- Под площадкой платформы.

Данной устройство запускается автоматически между предельной высотой в транспортном положении и нижним положением(Смотрите Скорость поступательного движения).

Для всех версий, команда опускания с верхнего и нижнего пультов управления :

- Замедление движения опускания и включение звукового сигнала.

Стандарты CE и EAC, команда опускания с верхнего пульта управления :

- Движение прерывается, как минимум, за 3 секунды при достижении предельной высоты в транспортном положении.

C- Осмотр перед эксплуатацией

Notes

1 - Использование

1.1 - Введение

Только человек в форме и имеющий разрешение может использовать корзину.

Перед использованием :

- Прочесть, понять и соблюдать все все инструкции и меры безопасности, указанные в данной инструкции и связанные с подъемной корзиной.
- Прочесть, понять и следовать всем применимым государственным нормам.
- Ознакомьтесь с машиной для правильного использования всех элементов управления и аварийных систем.

1.2 - Функционирование нижнего пульта управления

- Включение и отключение подачи питания к машине выполняется с помощью переключателя с ключом (72).
- Активация пульта управления осуществляется переключением выключателя-активатора пульта (72) в необходимое положение.
- Нижний пульт управления подключен к сети и активируется только когда :
  - переключатели аварийной остановки всех пультов не нажаты (пульты верхний, нижний).
  - Машина включена.
  - Выбран нижний пульт управления.
- Каждый пульт управления оборудован кнопкой аварийной остановки. Если эта кнопка утоплена, все движения останавливаются, а двигатель выключается.
- Когда двигатель включен, переключатель (72) работает исключительно как переключатель безопасности.
- Система "Человек отсутствует" (72) должна быть активирована и работать для того, чтобы было возможны одно или несколько движений. При продолжительном использовании системы "Человек отсутствует" (переключатель (72)) она деактивируется, если была активна более 8 s без активации одного или нескольких движений.
- Остаются возможными только движения подъема и опускания платформы с нижнего пульта управления.
- Все выключатели и джойстики, управляющие движением, при отключении автоматически возвращаются в нейтральное положение.
- Аварийный размыкатель ("Человек отсутствует") / Аварийный насос
  - Тепловой двигатель работает, выключатель активирует только функцию "Человек отсутствует".
  - Тепловой двигатель остановлен, выключатель активирует "Человек отсутствует" и управление насосом.
- Overriding system : Нижний пульт управления предусмотрен для операций по обслуживанию и в случае аварийной ситуации. Смотрите Раздел D 4.2 - Спасение оператора в корзине.

D- Инструкции по технической эксплуатации

- Состояние выключателей тестируется автоматически при включении питания и контролируется при каждом запуске. Выключатель может использоваться только после проверки нейтрали. Следующие выключатели не имеют управления :
  - Увеличение частоты оборотов теплового двигателя
  - Маячок (если она является в наличии)
- Выключатель позволяет запускать и останавливать двигатель.
- Дроссельная заслонка (если функция используется) : Этот выключатель позволяет увеличивать частоту оборотов двигателя до максимальной.
- Звуковое устройство (зуммер) издает сигнал в следующих конфигурациях :
  - Тестирование при включении.
  - Превышение предельного веса (если она является в наличии).
  - Уклон при разложенной машине.
  - Перегрев гидравлического масла.
  - Опции движения.
  - Опция передвижения.
  - Опция движений и передвижения.
- Индикаторы / Cluster : Все индикаторы тестируются при включении машины

1.3 - ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ВЕРХНЕГО ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ

- Верхний пульт управления используется только, если :
  - переключатели аварийной остановки всех пультов не нажаты (пульты верхний, нижний).
  - Машина включена с нижнего пульта.
  - Выбор верхнего пульта управления выполнен с нижнего пульта.
- Неисправный джойстик не учитывается при управлении движением. Если этот сбой исчезает, движение снова разрешено.
- Кнопка аварийного останова присутствует на каждом пульте управления. Ее нажатие останавливает любые движения.
- Система "Человек отсутствует" (123) используется и должна быть активирована для разрешения одного или нескольких движений. При использовании системы "Человек отсутствует" более 8 сек. без активации одного или нескольких движений она деактивируется. Выключатель этой системы должны быть отпущен для реинициализации перед задействованием другой команды движения.
- Если отпустить переключатель "Человек отсутствует" (123) во время выполнения одного или нескольких движений, это вызовет блокировку всех движений. Остановка движений выполняется постепенно. Это может произойти только после перехода на нейтраль.
- Все выключатели и джойстики, управляющие движением, при отключении автоматически возвращаются в нейтральное положение.
- Состояние выключателей и манипуляторов автоматически проверяется при включении питания. Выключатель или джойстик может использоваться только при включенной нейтрали.

Звуковое устройство (зуммер) издает сигнал в следующих конфигурациях :

- Превышение предельного веса.
- Машина в разложенном положении на склоне, превышающем допустимый склон.
- Индикаторы - Все индикаторы протестированы
  - При включении машины.

2 - Нижний пульт управления

2.1 - Запуск и остановка машины

- Проверьте, чтобы кнопки аварийной остановки (46) и (15) на верхнем и нижнем пультах управления были отжаты.
- Поверните ключ переключателя активации пульта (72) вправо и удерживайте этом положении для активации нижнего пульта управления.
- Для запуска машины поверните переключатель запуска двигателя (22) вниз.

Для остановки машины с помощью нижнего пульта :

- Поверните (отпустите) ключ переключателя активации пульта (72) в центр.

или

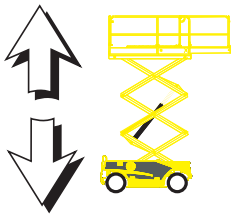
- Нажмите кнопку аварийной остановки (15).

2.2 - Управление движениями

Даже при низкой скорости движений управляйте ими осторожно.

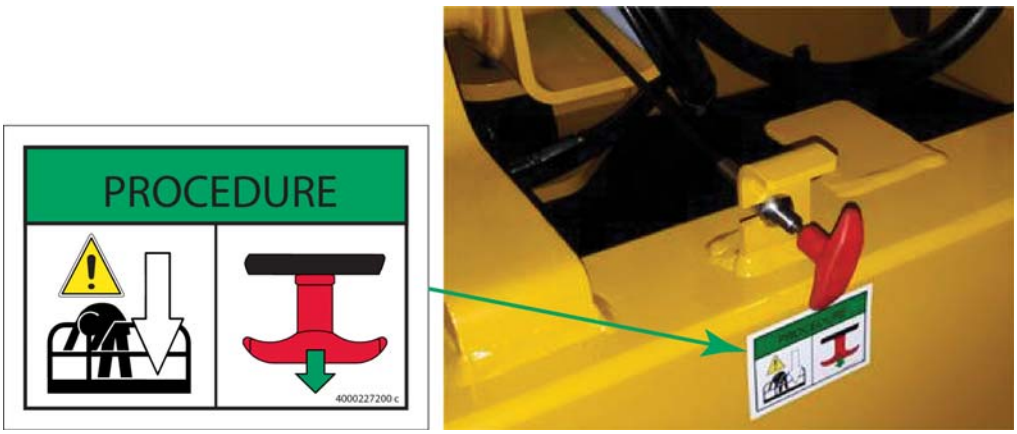
Примечание:Отпускание переключателя активации приведет к остановке всех движений.

Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)

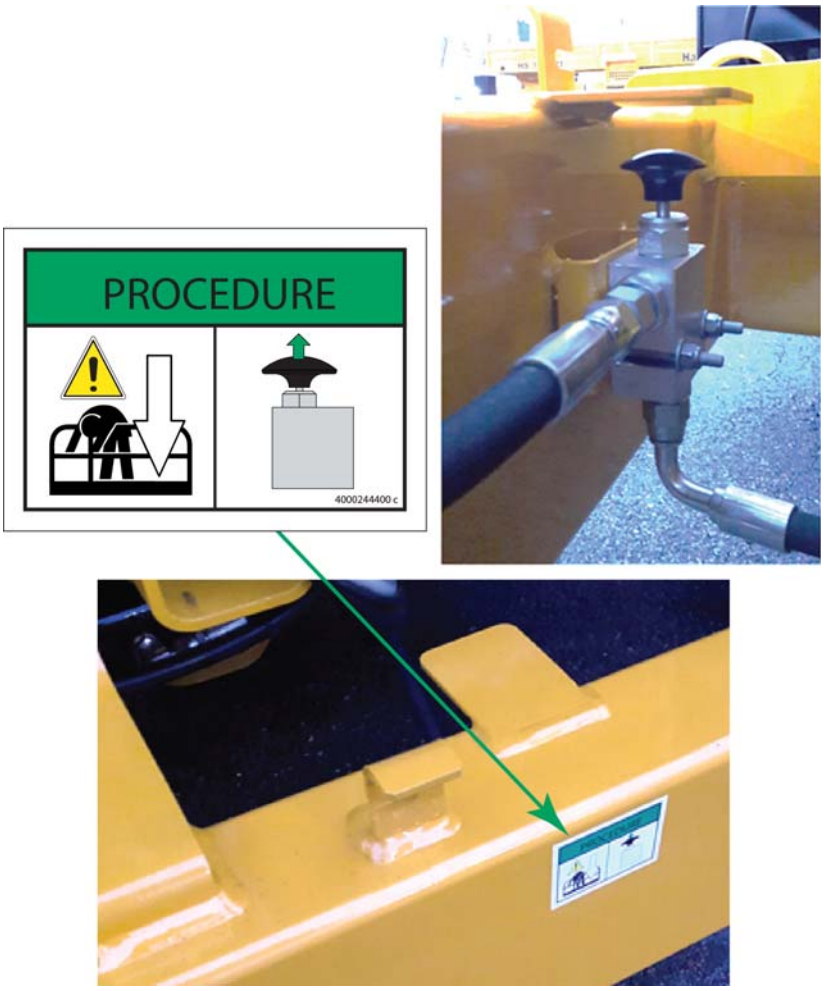
Орган управления		Действие
Подъем / опускание корзины (или платформы)		Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (106) вверх, чтобы поднять корзину (или платформу).
		Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (106) вниз, чтобы опустить корзину (или платформу).
		Примечание : Для выполнения этих действий ключ-переключатель (72) должен удерживаться в положении нижнего пульта управления, то есть повернутым вправо.
Опускание в случае неисправности / прекращение опускания корзины (или платформы)		Для опускания корзины (или платформы) потяните за ручку ремонтного обслуживания (C52).
		Чтобы остановить опускание корзины (или платформы), отпустите ручку ремонтного обслуживания (C52).

После выполнения аварийно-спасательных операций составьте отчет об аварии.

Вытяжная ручка ремонтного обслуживания - H12 SX - HS3388 RT - H15 SX - HS4388 RT - H12 SXL - HS3388 RT XL - H15 SXL



Вытяжная ручка ремонтного обслуживания - H18 SX - HS5388 RT - H18 SXL



Примечание:Применение аварийного шнура сразу запускает опускание корзины (или платформы).

ВСЕГДА следите за тем, чтобы никакие препятствия (материальные или человеческие) рядом с машиной не могли заблокировать ее опускание.

2.3 - Дополнительное управление с нижнего пульта управления

Для подъемников, оборудованных маячком :

- Нажмите переключатель маячка (24) вправо, чтобы включить маячок.
- Нажмите переключатель маячка (24) влево, чтобы выключить маячок.

3 - Пульт управления платформы

3.1 - Запуск и остановка машины

Для запуска машины :

На нижнем пульте управления :

- Нажимная кнопка аварийной остановки (15) нижнего пульта управления должна находиться в положении ON (вытянута / активирована).
- Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в левую сторону для того, чтобы задействовать пульт управления рабочей платформы.

На верхнем пульте управления :

- Отпустите кнопку аварийной остановки (46).
- Нажмите сенсорный переключатель запуска двигателя (61) для запуска машины.

Чтобы остановить подъемник :

- Нажмите кнопку аварийной остановки (46).

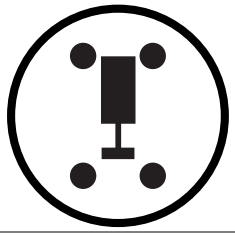
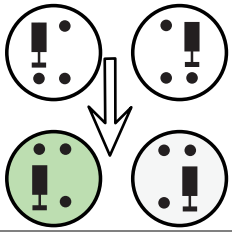
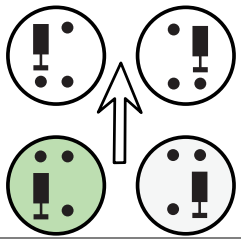
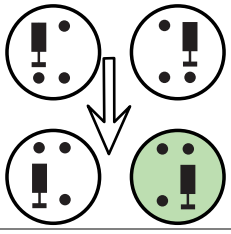
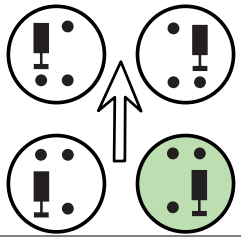
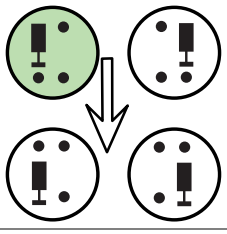
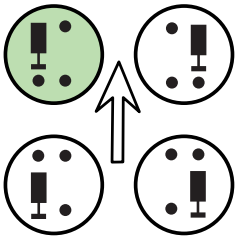
3.2 - Органы управления передвижением и направлением

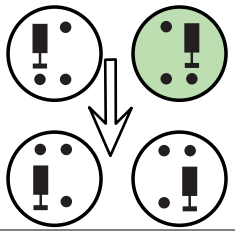
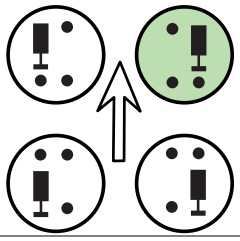
Для одновременного выполнения различных движений, активируйте органы управление и систему аварийного размыкателя. За исключением движений системы стабилизации.

Орган управления		Действие
Передвижение		Толкните управляющий джойстик (108) вперед, чтобы подъемник двигался вперед.
		Толкните управляющий джойстик (108) назад, чтобы подъемник двигался задним ходом.
Рулевое управление передней оси		Нажмите переключатель рулевого управления передней оси (108) вправо для поворота вправо.
		Нажмите переключатель рулевого управления передней оси (108) влево для поворота влево.
Скорость передвижения		Установите переключатель скорости передвижения (59) на для передвижения на высокой скорости.
		Установите переключатель скорости передвижения (58) на на среднюю скорость (передвижение на необустроенных участках, наклоне).
		Установите переключатель скорости передвижения (57) на для медленного движения (короткие расстояния, точный подъезд, разгрузка с грузовых машин).

Примечание:Отпускание переключателей и / или джойстиков приводит к остановке движений.

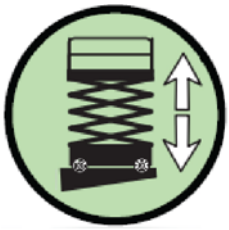
Команды системы стабилизации

Орган управления		Действие
При наличии системы стабилизации : Централизованная система стабилизации		Нажмите сенсорный переключатель системы стабилизации (94), чтобы добиться выравнивания подъемника (LED горит)
При наличии системы стабилизации : Выдвигание/ втягивание переднего левого стабилизатора		Нажмите сенсорный переключатель (97), чтобы передний левый стабилизатор опирался на поверхность (LED горит).
		Нажмите сенсорный переключатель (101), чтобы полностью втянуть передний левый стабилизатор (LED не горит).
При наличии системы стабилизации : Выдвигание/ втягивание переднего правого стабилизатора		Нажмите сенсорный переключатель (98), чтобы передний правый стабилизатор опирался на поверхность (LED горит).
		Нажмите сенсорный переключатель (102), чтобы полностью втянуть передний правый стабилизатор (LED не горит).
При наличии системы стабилизации : Выдвигание/ втягивание заднего левого стабилизатора		Нажмите сенсорный переключатель (99), чтобы задний левый стабилизатор опирался на поверхность (LED горит).
		Нажмите сенсорный переключатель (103), чтобы полностью втянуть задний левый стабилизатор (LED не горит).

Орган управления		Действие
При наличии системы стабилизации : Выдвигание/ втягивание заднего правого стабилизатора		Нажмите сенсорный переключатель (100), чтобы задний правый стабилизатор опирался на поверхность (LED горит).
		Нажмите сенсорный переключатель (104), чтобы полностью втянуть задний правый стабилизатор (LED не горит).

Примечание:Отпускание переключателей и / или джойстиков приводит к остановке движений.

3.3 - Управление движениями

Орган управления		Действие
Подъем / опускание корзины (или платформы)		Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (95) вверх, чтобы поднять корзину (или платформу). Толкните джойстик движений (108) вперед для того, чтобы поднять корзину (или платформу).
		Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (95) вниз, чтобы опустить корзину (или платформу). Толкните джойстик движений (108) назад для того, чтобы опустить корзину (или платформу).

3.4 - Другие органы управления

- Звуковой сигнал : Нажмите переключатель звукового сигнала (62), чтобы включить сигнал. При отпускании переключателя сигнал прекращается.
- Дифференциальная блокировка : Нажмите сенсорный переключатель блокировки дифференциала (60).

4 - Процедура спасения и действия в аварийной обстановке

4.1 - В случае потери мощности

В случае неисправности основного источника питания опустите корзину (или платформу)с помощью ручки ремонтного обслуживания на шасси.

В аварийной ситуации пользователь должен покинуть платформу, если она поднята; перемещение пользователя должно проходить в соответствии со следующими рекомендациями. :

- выйти на прочную и надежную опору.
- Пользователь должен убедиться, что 2 ремня используется в целях безопасности. Один ремень должен крепиться в месте прикрепления пояса безопасности, специально подготовленном в корзине, где находится пользователь, другой ремень будет крепиться в том месте, куда хочет попасть пользователь.
- Пользователь(и)должен(должны) выходить из корзину через нормальный выход.

Примечание:Не отсоединяйте ремни платформы,если переход на новую опору опасен, или нахождение на ней представляет опасность. Не пытайтесь покинуть корзину посредством спускания на платформу. Дождитесь помощи для безопасного спуска на землю.

4.2 - Спасение оператора в корзине

Если пользователь в корзине нуждается в помощи (например, в связи с плохим самочувствием, повреждениями или блокировкой внешним элементом, при которых доступ к пульту управления невозможен), пользователь на земле должен иметь возможность быстро оказаться рядом с органами управления для оказания помощи.

HAULOTTE® внедрила систему управления спасательными работами на земле, которая будет использоваться для безопасного снижения пользователя и обеспечения надлежащего ухода.

1. Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Управление пультом рабочей платформы деактивировано.
2. Выполните управление опускательными движениями с нижнего пульта.
3. Опустите корзину (или платформу) с помощью переключателя (106), удерживая ключ (72).
4. Отпустите ручку, чтобы прекратить опускание.

Если система безопасности не позволяет нормально выполнять движения с нижнего пульта управления, опустите корзину (или платформу) с помощью ручки ремонтного обслуживания на шасси.

После выполнения аварийно-спасательных операций составьте отчет об аварии.

5 - Транспортировка

5.1 - Приведение в транспортное состояние

Во время погрузки убедитесь в следующем: :

- Грузовые трапы выдержат вес машины.
- Грузовые трапы правильно закреплены перед транспортировкой машины.
- Зона сцепления трапов достаточна.
- Грузовой транспорт должен быть припаркован на ровной поверхности и должен быть обездвижен, чтобы не поехать во время погрузки или разгрузки машины.

Чтобы подняться на склон, плавно переместите джойстик поступательного движения (108).

При слишком крутом уклоне, используйте лебедку в дополнение к тяговому усилию.

Во время погрузки никогда не находитесь под грузовыми машинами или очень близко к ним.

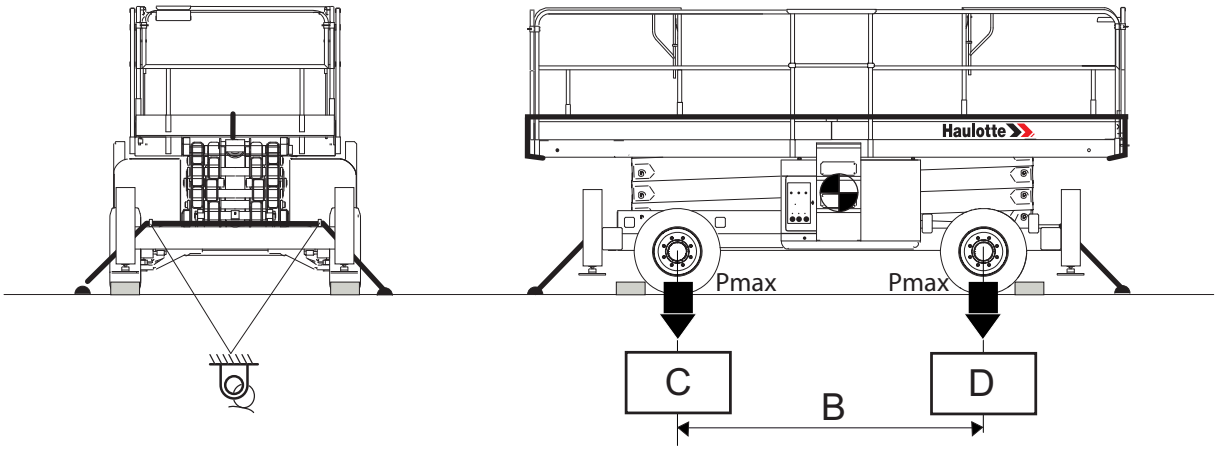
Подъемник должен быть полностью сложен :

- Убедитесь в отсутствии груза в корзине (или на платформе).
- Выдвигающаяся платформа должна быть втянута и находиться в положении блокировки.
- Установите машину на прицеп грузового автомобиля.
- Прикрепите подъемник к предвиденным для этого точкам крепления (См. рисунок).

При транспортировке и буксировке управляемая вручную выносная часть (при ее наличии) должна быть сложена и закреплена.

5.2 - Описание

H12 SX - HS3388 RT - H12 SXL - HS3388 RT XL - H15 SX - HS4388 RT - H15 SXL - H18 SX - HS5388 RT - H18 SXL



Погрузочные характеристики

Позиция	Описание	H12 SX - HS3388 RT	H12 SXL - HS3388 RT XL
B	Горизонтальное расстояние между колесами[1].	2.75 m(9 ft0 in)	2.75 m(9 ft0 in)
C	Давление передних колес(1.)	11 daN/cm² (2,25 lbf/sq.ft)	9,2 daN/cm² (1,88 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес(1.)	11 daN/cm² (2,25 lbf/sq.ft)	9,2 daN/cm² (1,88 lbf/sq.ft)
	Точки крепления		

1. Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

Погрузочные характеристики

Позиция	Описание	H15 SX - HS4388 RT	H15 SXL
B	Горизонтальное расстояние между колесами[1].	2.75 m(9 ft0 in)	2.75 m(9 ft0 in)
C	Давление передних колес(1.)	12 daN/cm² (2,46 lbf/sq.ft)	9,2 daN/cm² (1,88 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес(1.)	12 daN/cm² (2,46 lbf/sq.ft)	9,2 daN/cm² (1,88 lbf/sq.ft)
	Точки крепления		

1. Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

Погрузочные характеристики

Позиция	Описание	H18 SX - HS5388 RT	H18 SXL
B	Горизонтальное расстояние между колесами[1].	2.75 m(9 ft0 in)	2.75 m(9 ft0 in)
C	Давление передних колес(1.)	16 daN/cm² (3,28 lbf/sq.ft)	9,6 daN/cm² (1,97 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес(1.)	16 daN/cm² (3,28 lbf/sq.ft)	9,6 daN/cm² (1,97 lbf/sq.ft)
	Точки крепления		

1. Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

5.3 - Выгрузка

Перед выгрузкой проверьте состояние машины.

- Снимите ремни.

- На нижнем пульте управления поверните переключатель активации пульта (72) влево для включения верхнего пульта управления.
- С верхнего пульта управления нажмите и удерживайте переключатель активации (123), плавно и постепенно толкая джойстик перемещения (108).

Предупреждение : При запуске подъемника, который был закреплен и транспортировался, система безопасности может показать ложную перегрузку, блокируя все движения с верхнего пульта.

Чтобы перезапустить систему, поднимите корзину на несколько сантиметров посредством нижнего пульта управления.

5.4 - Буксировка

При неисправности машины она может быть перемещена тягой на небольшое расстояние для погрузки на прицеп :

- **Убедитесь, что никто не находится в корзине во время буксировки.**
- **Перед буксировкой проверьте, чтобы платформа была полностью опущена.**
- **В корзине (или на платформе) отсутствует какой-либо груз.**
- **При снятых тормозах в зоне действия подъемника с люлькой не должен находиться персонал, а также объекты, препятствующие работе подъемника.**

Для того, чтобы отбуксировать неисправный подъемник, отключите колеса от колесных редукторов.

Выполните эту процедуру на ровной поверхности земли, заблокировав клиньями колеса.

В конфигурации транспортировки на прицепе тормозная система подъемника неактивна. Рекомендуется использовать сцепное устройство :

- Не превышайте максимально допустимую скорость для свободных колес (Смотрите Раздел B 4.1 - Технические характеристики).
- Уклон не должен превышать 25%.

5.4.1 - Отключение колес от колесных редукторов

Для H12 SX - HS3388 RT - H12 SXL - HS3388 RT XL - H15 SX - HS4388 RT - H15 SXL :

Открутите 2 крепежных болта гаечным ключом 11 mm.

Переверните и снова закрутите деталь.

Редуктор не заторможен.

Для H18 SX - HS5388 RT - H18 SXL :

Открутите ступичную (центральную) гайку (1) до упора.

Во время отключения сцепления от трансмиссии подъемник находится на свободных колесах, тормозная система не работает.

5.4.2 - Подсоединение

После ремонта подъемника заново подсоедините приводы колес.

Для H12 SX - HS3388 RT - H12 SXL - HS3388 RT XL - H15 SX - HS4388 RT - H15 SXL :

- Выполните обратную процедуру отключения колес от колесных редукторов.

Для H18 SX - HS5388 RT - H18 SXL :

- **Подъемник с системой стабилизации**

1. Установите подъемник на стабилизаторы.
2. Закрутите ступичную (центральную) гайку, зубья должны войти в зацепление.
3. Если ощущается сопротивление, поверните колесо, чтобы правильно позиционировать зубья.
4. После того, как Вы убедились, что зубья вошли в зацепление, закрутите ступичную (центральную) гайку до конца.

- **Подъемник без системы стабилизации**

1. Закрутите ступичную (центральную) гайку, зубья должны войти в зацепление.
2. При наличии сопротивления, включите передвижение на минимальной скорости.
3. После того, как Вы убедились, что зубья вошли в зацепление, закрутите ступичную (центральную) гайку до конца.

Выполните несколько движений перемещения. Сцепление выполнено.

5.5 - Хранение

Когда машина не используется, ее можно хранить в специально отведенном для этого месте. Если она хранится дольше 3 месяцев без эксплуатации, необходимо проводить периодические проверки.

Для условий хранения машины следуйте инструкциям в инструкции по эксплуатации и инструкции по эксплуатации.

Если машина хранится с поднятой платформой, ее регулярно необходимо включать под напряжение для проверки работы системы безопасности.

Не рекомендуется ставить машину на хранение или фиксировать в разложенном состоянии.

Убедитесь в том, что все пульты и двери доступа закрыты и заблокированы.

На нижнем пульте управления поверните ключевой переключатель питания (72) по центру для ОТКЛЮЧЕНИЯ питания.

Вынуть ключ зажигания, чтобы избежать несанкционированного использования машины.

Запрещается хранить машину в разложенном положении с наличием препятствия под платформой.

Чтобы избежать риска коррозии на стержнях цилиндров при хранении более 1 месяца :

- **В нормальной атмосферной среде : выполнить полный цикл цилиндров каждые 2 месяца, в то время как они находятся на хранении.**
- **При агрессивной окружающей среде (высокий уровень солености в атмосфере: близко к морю, промышленной среде с выбросом хлорида и / или влажности >70%), мы рекомендуем применение следующих процессов защиты :**
  - **Помыть и ополоснуть всю машину с большим количеством чистой воды.**
  - **Высушить все штоки цилиндров при помощи воздушного пистолета.**
  - **Нанесите масло на основе растворителя, оставляя маслянистую пленку после испарения растворителя непосредственно на все стержни находящиеся на поверхности, когда машина находится в положении хранения.**
  - **Повторно применять средство каждый месяц.**

После мытья машины убедитесь, что она полностью высохла на воздухе и не содержит влаги на подверженных коррозии деталях (например, на стержнях цилиндров).

Не мойте электрические компоненты, особенно с помощью мойки высокого давления. Сотрите грязь вокруг электрических компонентов сухой тканью.

5.6 - Погрузка по наклонным трапам

Чтобы избежать риска соскальзывания во время погрузки, убедитесь, что :

- **Грузовые трапы выдержат нагрузку.**
- **Грузовые трапы правильно закреплены.**
- **Грузовые трапы обеспечивают достаточное сцепление.**
- **Подъемник полностью сложен.**

Чтобы выехать на уклон, выберите малую скорость движения **.**

Если наклон превышает 25%, дополнительно используйте лебедку при загрузке с помощью пандуса.

Во время погрузки никогда не находитесь под грузовыми машинами или очень близко к ним.

Неверные движения могут привести к опрокидыванию подъемника и причинить серьезные телесные и материальные повреждения.

5.7 - Выгрузка по наклонным трапам

Проверьте состояние подъемника перед выгрузкой.

Если подъемник был поврежден во время транспортировки, письменно уведомите об этом перевозчика

1. Подъемник полностью сложен.
2. Снимите ремни.
3. Включите подъемник.
4. Пандусы находятся в хорошем состоянии и имеют достаточную грузоподъемность. Аксессуары находятся в хорошем состоянии и приспособлены к работам.

Не съезжайте с трапа на большой скорости.

5.8 - Погрузка с поднятием подъемника

Во время загрузки/разгрузки при необходимости поднятия машины краном, требуется соблюдать следующее :

- Техник должен взять все необходимые средства защиты для предупреждения всех рисков несчастных случаев, возможных при его работе.
- Техник должен убедиться в том, что СИЗ (средства индивидуальной защиты), которыми он располагает, подходят для данной работы и особых условий данной среды, в которой находится оборудование (см. данные по технике безопасности на месте проведения работ).
- Разместить машину на ровной, твердой и открытой поверхности (будьте осторожны с линиями электропередач).
- Выключить зажигание, вынуть ключ, отключить аккумулятор.
- Приклеить наклейку НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ на месте кнопки запуска/останова для информирования персонала о проведении обслуживания машины.
- Обозначьте зону обслуживания.
- Убедитесь в том, что корзина пуста.
- Давление в гидроконтуре слишком велико. Это может привести к несчастным случаям. Сбросить давление перед обслуживанием, никогда не ищите утечку вручную.
- Будьте внимательны, существуют риски ожогов, гидравлические системы работают при очень высоких температурах.
- Выхлопные газы двигателей содержат вредные продукты сгорания. Запускать двигатель необходимо в хорошо проветриваемых местах. В закрытом помещении, необходимо отвести выхлопные газы наружу.
- Убедитесь в том, что подъемные приспособления находятся в надлежащем состоянии и отобраны в соответствии с техническими характеристиками, приведенными ниже. Важно, чтобы они крепились только к обозначенным подъемным кольцам.
- Каждая цепь или строп, используемые для подъема машины, должны быть отрегулированы, чтобы поддерживать ее ровно и сводить к минимуму риск повреждений.
- Точка крепления для подъема обозначена следующим символом .
- Подъем машины может выполнять только обученный и допущенный к этому персонал.

5.8.1 - Строповка - H12 SX - HS3388 RT - H12 SXL - HS3388 RT XL - H15 SX - HS4388 RT - H15 SXL - H18 SX - HS5388 RT - H18 SXL

Тип подъемно-транспортной машины	Максимальный вес
H12 SX - HS3388 RT	5510 kg (12150 lb)
H12 SXL - HS3388 RT XL	5700 kg (12569 lb)
H15 SX - HS4388 RT	6340 kg (13980 lb)
H15 SXL	6530 kg (14399 lb)
H18 SX - HS5388 RT	7300 kg (16097 lb)
H18 SXL	7490 kg (16515 lb)

Машина должна быть в полностью собранном состоянии, система выдвижения платформы должна быть задвинута и заблокирована.

Траверсы должны располагаться параллельно шасси.

Закрепить 4 скобы 8 T при помощи ремней 4 m (13 ft 1 in) 8 T к 4 кольцам на шасси.

Закрепить стропы при помощи соединительных скоб.

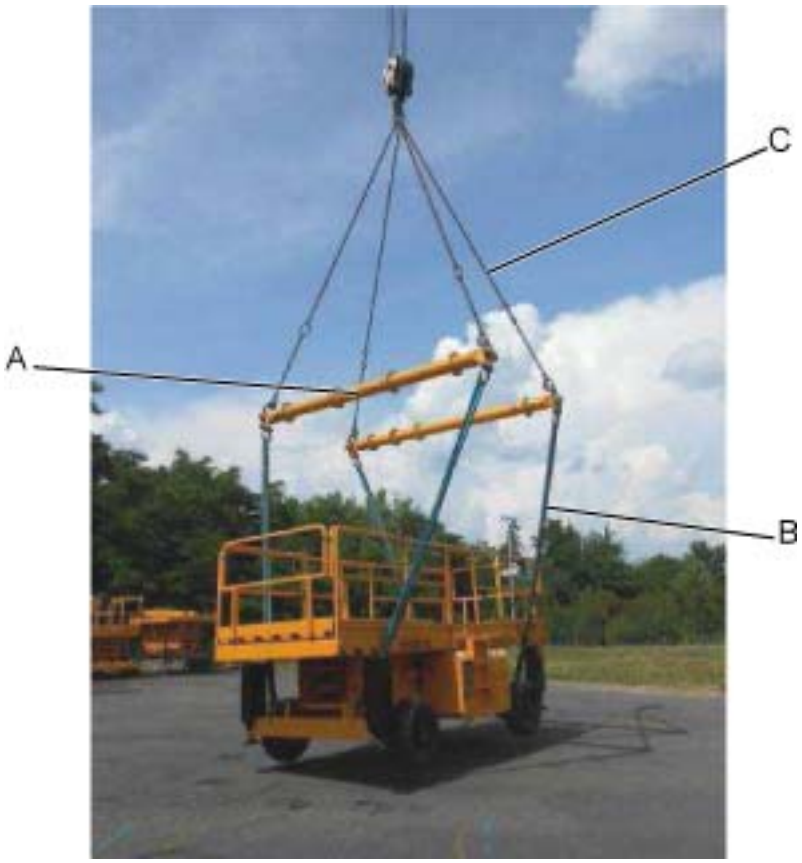
Убедиться в том, что стропы заблокированы.

Ремень должен поддерживаться в момент натяжения в положении, указанном ниже, для того, чтобы не повредить провода верхнего пульта.

Убедиться, что ремни не цепляются за цилиндры заклинивания и за платформу.

D- Инструкции по технической эксплуатации

Машину нужно поднимать очень медленно.



Позиция	Описание
A	2 траверсы 4 m (13 ft 1 in) 10 T под 90 ° к оси корпуса
B	4 ремня 4 m (13 ft 1 in) 8 T и 8 стропов 8 T между машиной и траверсами
C	4 привязных ремня 6 m (19 ft 8 in) 8 T и 4 соединительных скобы 8 T между траверсами и краном

6 - Рекомендации по эксплуатации при низких температурах

Во избежание повреждения гидравлической системы в холодную погоду перед выполнением любых работ необходимо запустить и прогреть двигатель по крайней мере в течение 5 min.

В среде сверхнизких температур подъемники должны быть оснащены дополнительными устройствами запуска в холода.

Для запуска двигателя при отрицательных температурах может потребоваться дополнительная батарея.

Если двигатель не запускается, не повторяйте такие попытки много раз. Позвольте стартеру "остыть" в течение нескольких минут перед повторением попыток. Если двигатель по-прежнему не запускается после нескольких попыток, обратитесь к руководству по обслуживанию двигателя.

Примечание:Начальный пуск всегда должен выполняться с пульта базы (нижнего).

6.1 - Моторное масло

Надлежащий уровень вязкости SAE определяется минимальной температурой окружающей среды во время запуска двигателя в холодном состоянии и максимальной температурой окружающей среды во время использования двигателя.

Как правило, необходимо использовать масло с максимальной вязкостью для соответствия температурным требованиям запуска.

Вязкость масла двигателя		
Степень вязкости EMA LGR-1 / API CH-4	Температура окружающей среды	
	мин.	макс.
SAE 0W20	-40°C (-40°F)	10°C (50°F)
SAE 0W30	-40°C (-40°F)	30°C (86°F)
SAE 0W40	-40°C (-40°F)	40°C (104°F)
SAE 5W30	-30°C (-22°F)	30°C (86°F)
SAE 5W40	-30°C (-22°F)	40°C (104°F)
SAE 10W30	-20°C (-4°F)	40°C (104°F)
SAE 15W40	-10°C (14°F)	50°C (122°F)

Примечание:Обратитесь к соответствующему руководству двигателя, поставляемому с подъемником, для получения дополнительных рекомендаций по моторному маслу.

6.2 - Гидравлическое масло

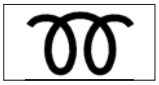
Условия внешней среды могут понизить характеристики машины, если температура гидравлического масла выходит за оптимальный температурный диапазон.

Мы рекомендуем использовать гидравлическое масло в зависимости от метеорологических условий. Обратитесь к таблице, приведенной ниже.

Условия окружающей среды	Вязкость SAE
Температура окружающей среды между - 15°C (5°F) и + 40°C (+ 104°F)	HV 46
Температура окружающей среды между - 35°C (- 31°F) и + 35°C (+ 95°F)	HV 32
Температура окружающей среды между 0°C (+ 32°F) и + 45°C (+ 113°F)	HV 68

Примечание:Мы рекомендуем заменять масло для низких температур при достижении температуры окр/среды + 15°C (59°F). Мы не рекомендуем смешивать масла различных марок и сортов.

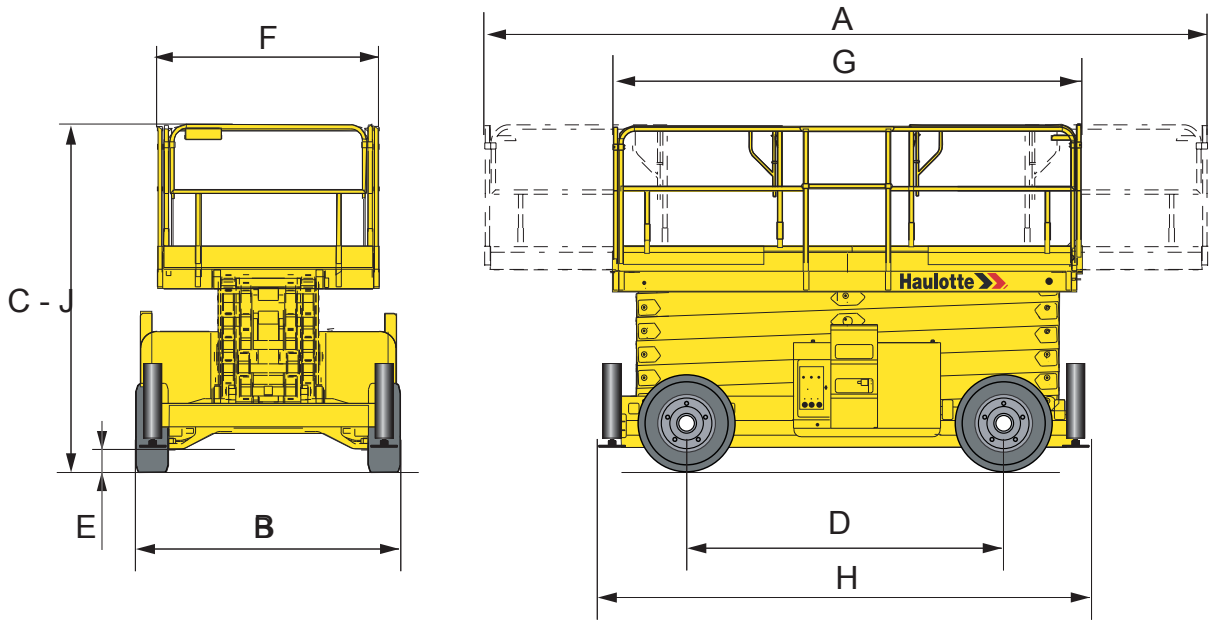
6.3 - Процедура предпускового подогрева

При включенном питании световой индикатор предварительного электронагрева (1) (на нижнем пульте управления) и/или (51)  (на верхнем пульте управления) мигает, предварительный нагрев двигателя выполняется автоматически. После того, как этот индикатор нижнего пульта управления погаснет (через несколько секунд), машина может начинать работу.

Notes

1 - Размеры машин

Сложенное/транспортное положение : Конфигурация, требующая меньше места для хранения и/или доставки машины - Положение доступа - H12 SX - HS3388 RT - H15 SX - HS4388 RT - H18 SX - HS5388 RT

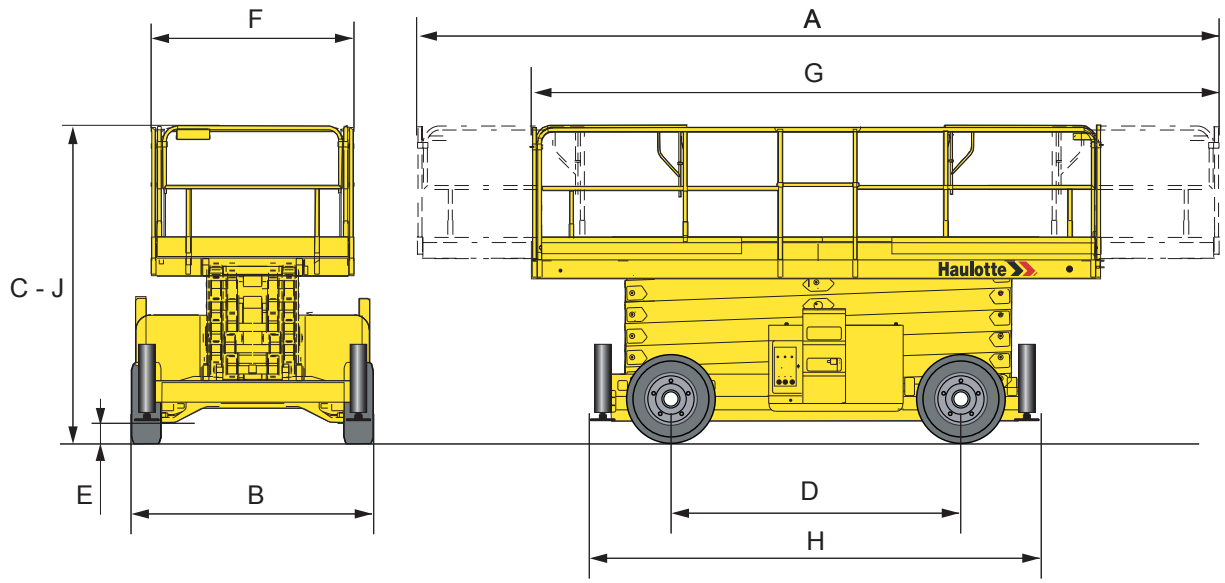


Спецификация габаритных размеров

Позиция	H12 SX - HS3388 RT		H15 SX - HS4388 RT		H18 SX - HS5388 RT	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	6,00	19 ft 8 in	6,00	19 ft 8 in	6,00	19 ft 8 in
B	2,25	7 ft 4 in	2,25	7 ft 4 in	2,25	7 ft 4 in
C	2,57	8 ft 5 in	2,77	9 ft 1 in	2,97	9 ft 8 in
D	2,75	9 ft 0 in	2,75	9 ft 0 in	2,75	9 ft 0 in
E	0,27	0 ft 10 in	0,27	0 ft 10 in	0,27	0 ft 10 in
F x G	4,00 x 1,89	13 ft 1 in x 6 ft 2 in	4,00 x 1,89	13 ft 1 in x 6 ft 2 in	4,00 x 1,89	13 ft 1 in x 6 ft 2 in
H	4,18	13 ft 8 in	4,18	13 ft 8 in	4,18	13 ft 8 in
J	2,57	8 ft 5 in	2,77	9 ft 1 in	2,97	9 ft 8 in

E- Общие технические условия

Сложенное/транспортное положение : Конфигурация, требующая меньше места для хранения и/или доставки машины - Положение доступа - H12 SXL - HS3388 RT XL - H15 SXL - H18 SXL



Спецификация габаритных размеров

Позиция	H12 SXL - HS3388 RT XL		H15 SXL		H18 SXL	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	7,30	23 ft 11 in	7,30	23 ft 11 in	7,30	23 ft 11 in
B	2,25	7 ft 4 in	2,25	7 ft 4 in	2,25	7 ft 4 in
C	2,57	8 ft 5 in	2,77	9 ft 1 in	2,97	9 ft 8 in
D	2,75	9 ft 0 in	2,75	9 ft 0 in	2,75	9 ft 0 in
E	0,27	0 ft 10 in	0,27	0 ft 10 in	0,27	0 ft 10 in
F x G	5,30 x 1,89	17 ft 4 in x 6 ft 2 in	5,30 x 1,89	17 ft 4 in x 6 ft 2 in	5,30 x 1,89	17 ft 4 in x 6 ft 2 in
H	4,18	13 ft 8 in	4,18	13 ft 8 in	4,18	13 ft 8 in
J	2,57	8 ft 5 in	2,77	9 ft 1 in	2,97	9 ft 8 in

2 - Вес основных составляющих

Примечание:Измеренные массы с пустыми резервуарами.

Характеристики	H12 SX SI	HS3388 RT Imp.
Вес комплекса базы (шасси)	2515 kg	5545 lbs
Масса вместе с ножницами	1960 kg	4321 lbs
Масса вместе с платформой	850 kg	1874 lbs
Масса колеса	92 kg	203 lbs
Масса аккумуляторов	22 kg	49 lbs

Характеристики	H12 SXL SI	HS3388 RT XL Imp.
Вес комплекса базы (шасси)	2515 kg	5545 lbs
Масса вместе с ножницами	1960 kg	4321 lbs
Масса вместе с платформой	972 kg	2143 lbs
Масса колеса	92 kg	203 lbs
Масса аккумуляторов	22 kg	49 lbs

Характеристики	H15 SX SI	HS4388 RT Imp.
Вес комплекса базы (шасси)	2870 kg	6327 lbs
Масса вместе с ножницами	2500 kg	5512 lbs
Масса вместе с платформой	850 kg	1874 lbs
Вес противовеса	355 kg	783 lbs
Масса колеса	92 kg	203 lbs
Масса аккумуляторов	22 kg	49 lbs

Характеристики	H15 SXL SI	- Imp.
Вес комплекса базы (шасси)	2870 kg	6327 lbs
Масса вместе с ножницами	2502 kg	5516 lbs
Масса вместе с платформой	972 kg	2143 lbs
Вес противовеса	355 kg	783 lbs
Масса колеса	92 kg	203 lbs
Масса аккумуляторов	22 kg	49 lbs

E- Общие технические условия

Характеристики	H18 SX SI	HS5388 RT Imp.
Вес комплекса базы (шасси)	2870 kg	6327 lbs
Масса вместе с ножницами	3470 kg	7650 lbs
Масса вместе с платформой	850 kg	1874 lbs
Вес противовеса	355 kg	783 lbs
Масса колеса	92 kg	203 lbs
Масса аккумуляторов	22 kg	49 lbs

Характеристики	H18 SXL SI	- Imp.
Вес комплекса базы (шасси)	2870 kg	6327 lbs
Масса вместе с ножницами	3470 kg	7650 lbs
Масса вместе с платформой	972 kg	2143 lbs
Вес противовеса	355 kg	783 lbs
Масса колеса	92 kg	203 lbs
Масса аккумуляторов	22 kg	49 lbs

3 - Акустика и вибрации

Характеристики акустики и вибрации установлены в следующих условиях :

- Передача шума потока воздуха на рабочем месте определена по европейской директиве 2006/42/CE.
- Гарантируемый уровень громкости звука LWA (указан на продукции) определен по европейской директиве 2000/14/CE.
- Вибрации, производимые машиной и воздействующие на человека локально и в целом, определены по европейской директиве 2006/42/CE.

Характеристики	
Уровень громкости звука на рабочем месте	104 dBA
Вибрации крюков стрелы	Вибрации, производимые этой передвижной подъемной платформой и воздействующие на человека локально не превышают 2,5 m/s²(98,4 in/s²)
Общая вибрация	Вибрации, производимые этой передвижной подъемной платформой и воздействующие на человека в целом не превышают 0,5 m/s²(19,6 in/s²)

4 - Колеса и шины

4.1 - Технические характеристики

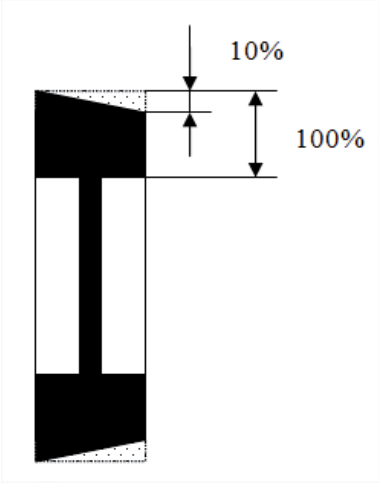
H12 SX - HS3388 RT - H12 SXL - HS3388 RT XL - H15 SX - HS4388 RT - H15 SXL - H18 SX - HS5388 RT - H18 SXL

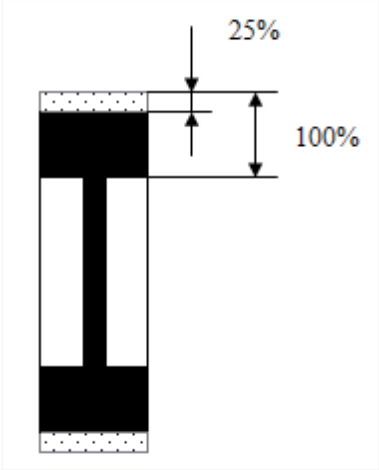
Элемент	Стандартные колеса
Кодовый номер	Solideal XTRA WALL - 10-16,5
Тип	Шипованные шины
Размер (Диаметр / Ширина)	420 mm / 255 mm (17 in / 10 in)
Моменты затяжки	320 Nm (ft lbs)

4.2 - Проверки и техническое обслуживание

Осуществите замену колес и шин при следующих условиях :

- Наличие трещин, повреждений, деформаций и других аномалий на колесе
- Наличие видимых повреждений на шине :
- Разрезы или дыры > 3 cm (2 in) в резиновом профиле по всей толщине шины.
- Большие выпуклости, одутловатости на внешних и боковых мембранах.
- Разрыв на шипе.
- Износ боковой стороны шины.
- Однородный износ опорной поверхности, превышающий 25%





Обода и шины являются важными компонентами устойчивости машины. В целях безопасности :

- **Используйте только запасные части HAULOTTE®, соответствующие техническим характеристикам машины. См. каталог запасных частей.**
- **Не заменяйте шины, установленные производителем, на шины с другими характеристиками.**

4.2.1 - Процедура замены

1. Разблокируйте гайки колеса, которое вы хотите снять.
2. Поднимите подъемник при помощи домкрата или полиспаста.
3. Снимите колесные гайки.
4. Снимите колесо.
5. Установите новое колесо.
6. Затяните колесные гайки на нужный крутящийся момент.
7. Опустите подъемник на землю

5 - Опции

5.1 - Встроенный генератор

5.1.1 - Принцип

Для H12/15/18SX(L)

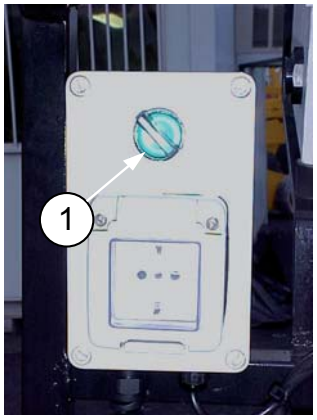
Встроенный генератор позволяет подавать напряжение (220 V или 110 V в зависимости от варианта исполнения) на корзину для подключения оборудования максимальной мощностью 3 kW (4 hp).

Не допускайте прямого контакта встроенного генератора со струями воды или чистящего раствора под давлением.

5.1.2 - Процедура

Включение :

1. Запустите подъемник с пункта управления в корзине (на платформе). Перед каждым использованием прогревайте двигатель в течение 15 mn.
2. Переведите переключатель, находящийся над розеткой, в положение ON (1). Генератор запустится только тогда, когда ни один из светодиодов на пульте в корзине не будет гореть (то есть никакое движение не выбрано). Двигатель наберет обороты. Загорится зеленый индикатор переключателя, показывающий, что генератор включился.
3. Подключите оборудование к розетке.
4. Вы можете поменять используемое оборудование в любой момент.



Примечание:Когда вы пользуетесь встроенным генератором, вы не можете выполнять никаких движений подъемника. Чтобы выполнить какое-либо движение, необходимо отключить генератор.

Выключение :

1. Отключите оборудование от розетки.
2. Переведите переключатель, находящийся над розеткой, в положение OFF. Зеленый индикатор переключателя погаснет.
3. Движения подъемника снова доступны.

Напряжение зависит от масла гидравлического контура.

5.2 - Складывающееся ограждение

5.2.1 - Описание

Конструкция системы складных ограждений позволяет опускать ограждения для уменьшения общей высоты машины.

Благодаря этой системе машина может проезжать через низкие дверные проемы и проезды.

5.2.2 - Правила безопасности

- **Полностью опустите платформу в сложенное положение.**
- **Будьте осторожны, чтобы не защемить руки при складывании ограждений.**
- **Обязательно надевайте перчатки.**
- **Не приближайте руки к местам, в которых возможно защемление.**
- **Складывайте ограждения за пределами корзины.**

5.2.3 - Порядок складывания

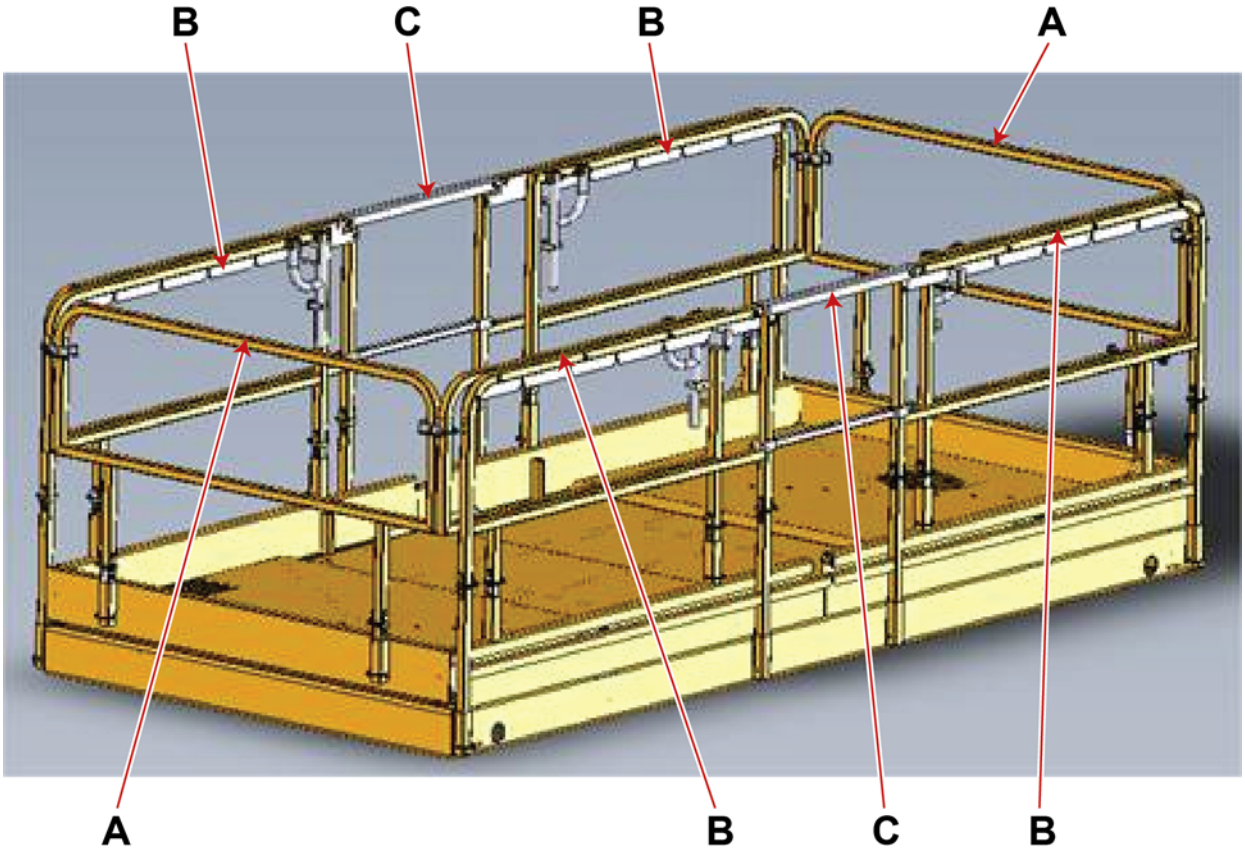
- Выдвижная платформа должна быть полностью втянута и находиться в положении блокировки.
- Вспомогательная вставная штанга на входе должна находиться в самом нижнем положении.

E- Общие технические условия

Снимите верхний пульт управления с предназначенного для него места и положите его на пол корзины.

Все ограждения складываются внутрь на пол платформы в следующем порядке :

1. 2 крайних ограждения (A) ;
2. 4 боковых ограждения расширения (B) ;
3. боковые ограждения основной платформы (C).



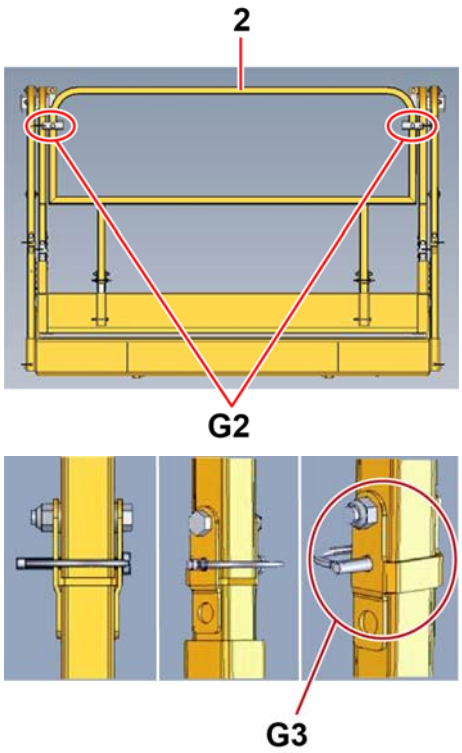
E- Общие технические условия

Извлеките 2 шпильки (G2) из переднего ограждения корзины.

Снимите соединительные элементы (G3) между ограждением и платформой.

Выбейте элемент (2) внутрь на пол корзины.

Проделайте то же самое с ограждением с другой стороны (A).



Для каждого бокового ограждения расширения (B) :

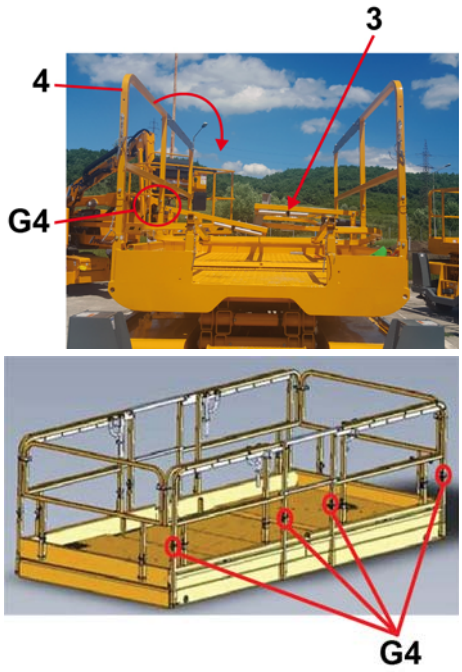
- Разблокируйте рукоятку (P1).
- Извлеките шпильки (G3) из ограждения расширения.
- Приподнимите ограждение и плавно наклоните его вперед на пол платформы.

E- Общие технические условия

Откиньте боковые ограждения основной платформы.

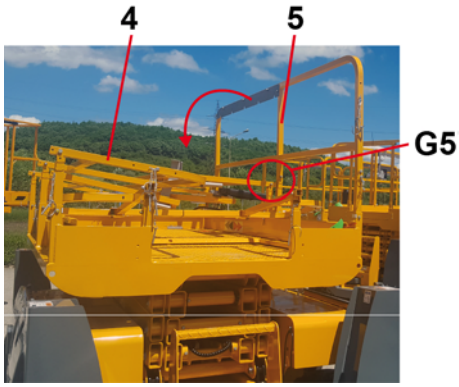
Снимите соединительные элементы (G4) между ограждением и платформой.

Приподнимите правое ограждение (4) и плавно наклоните его вперед так, чтобы оно соприкоснулось с элементом (3).



Снимите соединительные элементы (G5) между ограждением и платформой.

Приподнимите левое ограждение (5) и плавно наклоните его вперед так, чтобы оно соприкоснулось с элементом (4).



5.2.4 - Подъем ограждения в рабочее положение

Поднять складные ограждения до вертикального рабочего положения :

- Выполните в обратном порядке последовательность действий по складыванию.
- Убедитесь в том, что все шпильки установлены на место и закреплены.

1 - Общее

Вне зависимости от того, являетесь ли вы собственником или пользователем продукции Haulotte, для HAULOTTE® ваша безопасность имеет основополагающее значение, поэтому HAULOTTE® уделяет особое внимание безопасности своей продукции.

Проведение ИНСПЕКЦИЙ устанавливается требованиями не только HAULOTTE®, но и промышленными нормами и/или законодательными актами.

Для того чтобы быть уверенным в том, что ваша техника продолжает работать на уровне, заложенном производителем, необходимо регулярно проводить обслуживание вашего подъемника и избегать внесения изменений, не утвержденных HAULOTTE®. Регулярные и своевременные осмотры позволят уменьшить время обслуживания машин и избежать возможных травм.

> ***Примечание:НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ машину, если вы не ознакомлены с основными принципами полностью безопасной работы с ней и не прошли соответствующего обучения. Эти принципы описаны в руководстве по эксплуатации, прилагаемом к подъемнику.***

Общий вид :

- Осмотр машины по периметру, занимающий несколько минут, в начале и в конце каждой рабочей смены - Лучший способ предотвратить механические проблемы и риски безопасности.

Что сделать :

- используйте свои органы чувств - глаза, нос, уши, пальцы.

Частота :

- Периодически проверяйте машину в ходе рабочего дня.
- Осмотры должны выполняться каждый раз одним и тем же образом.
- Выполняйте один из таких осмотров в начале каждой рабочей смены и в конце нее.

> ***Примечание:Если обнаружены неучтенные повреждения или изменения, машина должна быть выведена из эксплуатации до выполнения ремонта квалифицированным техником.***

Перед использованием машины владелец должен выполнить требуемые операции по обслуживанию, рекомендуемые Haulotte.

Несоблюдение периодического технического обслуживания может привести к :

- Аннулированию гарантии.
- Возникновение нарушений в работе подъемника.
- Потерю надежности работы подъемника и снижение его срока службы.
- Возникновение проблем, связанных с безопасностью работы операторов.

Техники HAULOTTE Services® специально подготовлены для обслуживания подъемно-транспортного оборудования HAULOTTE® и имеют в своем распоряжении оригинальные запасные части, необходимую документацию и соответствующие инструменты.

Таблица технического осмотра и обслуживания определяет роль и ответственность каждой из сторон в периодических работах по техобслуживанию подъемника Раздел C 3 - Проверки и функциональные испытания.

2 - Ведомость технического обслуживания

В этом разделе изложена информация, необходимая для безопасного ввода машины в эксплуатацию. В соответствии с действующими нормами, эта машина рассчитана на эксплуатацию в течение 10 лет при условии использования в нормальном режиме. Наряду с другими внешними факторами срок эксплуатации могут продлить или сократить тяжесть условий работы, состояние самой машины, а также проведение эффективных проверок и техобслуживания. Есть некоторое количество факторов, которые влияют на срок службы, включая, но не ограничиваясь этим, сложность условий ежедневной эксплуатации/ техобслуживания, которые должны соответствовать данному руководству.

Суровые условия эксплуатации могут требовать уменьшения периодов времени между процедурами техобслуживания. Машины, которые были выведены из эксплуатации или не использовались более 3 месяцев, должны пройти периодическую проверку перед возвращением в эксплуатацию.

Техническое обслуживание должно выполняться квалифицированной компанией или лицом, которые знают порядок работы с механизмами.

Выполняемые процедуры техобслуживания должны регистрироваться в реестре.

3 - График осмотров

3.1 - Общие указания

Машина должна регулярно осматриваться, как минимум 1 раз в год. Целью осмотров является обнаружения любой неисправности, которая может привести к аварийной ситуации в ходе ежедневного использования машины. Местные стандарты и нормы могут требовать регулярных осмотров.

HAULOTTE® требует, чтобы проводились специальные и общие осмотры в целях продления срока службы подъемника.

Любой осмотр должен выполняться квалифицированным предприятием или специалистом.

Результаты проверок должны заноситься в учетный реестр по технике безопасности, контролируемый менеджером компании. Данный реестр или книга, также как и список квалифицированных специалистов по техническому обслуживанию, должны быть предоставлены инспектору по труду и HAULOTTE Services®.

Когда	Ответственный	Кто	Что
До продажи	Собственник (наймодатель)	Техник на месте или сертифицированный техник HAULOTTE Services®	Периодический осмотр
Перед сдачей внаем	Собственник (наймодатель)	Техник на месте или сертифицированный техник HAULOTTE Services®	Ежедневный осмотр
Перед использованием или каждой сменой пользователя	Пользователь	Пользователь	
1 год	Собственник (наймодатель)	Техник на месте или сертифицированный техник HAULOTTE Services®	Периодический осмотр
5 год	Собственник (наймодатель)	Сертифицированный техник HAULOTTE Services®	Расширенный осмотр
10 год	Собственник (наймодатель)	Сертифицированный техник HAULOTTE Services®	Общий осмотр

3.2 - Ежедневный осмотр

Ежедневный осмотр, включающий визуальный осмотр, проверку работоспособности и испытания на безопасность, должен выполняться оператором перед использованием машины.

Этот осмотр является обязанностью пользователя. приведено в Раздел C 3.1 - Ежедневный осмотр.

3.3 - Периодический осмотр

Периодический осмотр включает детальную проверку эксплуатационных характеристик и безопасности машины.

Он должен выполняться до продажи/перепродажи машины и/или, как минимум, один раз в год.

Локальные нормы могут содержать особые требования относительно частоты и содержания.

Тяжелые условия эксплуатации могут повлечь за собой необходимость в регулярных осмотрах.

Данный осмотр возлагается на владельца, при этом все осмотры должны выполняться квалифицированным предприятием или специалистом.

Этот осмотр выполняется в дополнение к ежедневному осмотру.

Этот осмотр также должен выполняться после следующих событий :

- Полный демонтаж или повторный монтаж значимых деталей.
- Ремонт, затрагивающий важнейшие части подъемника.
- Любая авария, вызывающая перегрузку систем.

3.4 - Расширенный осмотр

Расширенный осмотр включает детальную проверку структурных компонентов машины для обеспечения полной работоспособности машины.

Данный осмотр должен выполняться каждые 5000 часов или каждые 5 лет.

Данный осмотр возлагается на владельца и должен выполняться либо техническим специалистом HAULOTTE Services®, либо квалифицированным предприятием или специалистом.

Данный осмотр включает :

- Ежедневный осмотр
- Периодический осмотр

Примечание:См. Руководство по обслуживанию для более подробной информации.

3.5 - Общий осмотр

Общий осмотр включает детальную проверку целостности и безотказности работы машины после 10 лет эксплуатации.

Данный осмотр должен проводиться каждые 10 лет, а затем, в дальнейшем, повторяться каждые 5 лет.

Тяжелые условия эксплуатации могут повлечь за собой необходимость в регулярных осмотрах.

Такие осмотры являются обязанностью владельца, и должны выполняться техником HAULOTTE Services®.

Данный осмотр включает :

- Ежедневный осмотр
- Периодический осмотр
- Расширенный осмотр

Примечание:См. Руководство по обслуживанию для более подробной информации.

4 - Ремонтные работы и настройки

Крупный ремонт, изменение и настройки систем и элементов безопасности должны проводиться работниками Сервисного центра HAULOTTE Services® или работниками. Используйте только оригинальные детали и компоненты.

Примечание:Технические специалисты HAULOTTE Services® прошли соответствующее обучение для выполнения регулировок ключевых настроек, а также ремонтных работ и операций над системой безопасности и деталями машин HAULOTTE®. Технические специалисты доставляют оригинальные запасные детали HAULOTTE®, также как и необходимые инструменты, предоставляют документальные и подробные отчеты по всем задачам.

HAULOTTE Services® не несет ответственности за любой ущерб, полученный в результате некачественного ремонта или технического обслуживания, выполненного неуполномоченным персоналом.

HAULOTTE® напоминает вам, что никакие изменения не должны выполняться без письменного разрешения HAULOTTE®.

Любые неразрешенные ремонтные работы или изменения отменяют действие гарантии HAULOTTE®.

После публикации «Руководства по техническому обслуживанию и безопасности» важно незамедлительно и с самым значительным вниманием принять необходимые меры для обеспечения наивысшей надежности и безопасности продукции HAULOTTE®. После отправки формуляра убедитесь в том, что должным образом заполненный формуляр представлен HAULOTTE®.

Примечание:При утилизации данной машины соблюдайте соответсвующие методы переработки. Детали, которые необходимо утилизировать особым образом,и инструкции по их утилизации перечислены в руководстве по эксплуатации.

Notes

1 - Объем гарантии

1.1 - Гарантийное сервисное обслуживание

Сервисный центр HAULOTTE Services® находится в Вашем полном распоряжении на протяжении гарантийного срока эксплуатации подъемника, а также по окончании этого срока для обеспечения его оптимального обслуживания :

- Вы можете связаться с Сервисным центром, указав при этом точную модель подъемника и его серийный номер.
- При любом заказе расходных материалов или запасных частей ссылайтесь, пожалуйста, на данное руководство, а также на каталог HAULOTTE® Essential для получения оригинальных частей HAULOTTE® - единственную гарантию взаимозаменяемости и безупречной работы подъемника.
- В случае неисправности или незначительного инцидента, связанного с подъемником HAULOTTE®, незамедлительно свяжитесь с Сервисным центром HAULOTTE Services®, который обеспечит наиболее оперативное решение возникшей проблемы, даже если она не связана с материальным ущербом и/или ущербом для здоровья.

1.2 - Гарантия производителя

1.2.1 - Поддержка гарантии

Сразу при получении подъемника владелец или наймодатель обязан проверить его состояние и заполнить предоставленное ему свидетельство о приемке.

1.2.2 - Срок действия гарантии

Данная гарантия предоставляется на 12 месяцев или на 1000 мото-часов для подъемно-транспортного оборудования и на 2000 мото-часов для оборудования по строительным работам с момента поставки и до достижения одного из этих показателей.

Срок гарантии запасных частей- 6 месяцев.

1.2.3 - Процедура

Для того, чтобы воспользоваться данной гарантией при выявлении дефектов, собственник или наймодатель должен обратиться в письменном виде и как можно скорее в ближайший филиал HAULOTTE® или филиал, который принял участие в доставке подъемника (единственная организация, уполномоченная производить техническое обслуживание за счет гарантии производителя).

Этот филиал примет решение отремонтировать или заменить дефектную деталь.

Собственник или наймодатель должен предоставить журнал технического обслуживания, который он получил при поставке подъемника и в котором должны находиться записи, подтверждающие проведение рекомендованных производителем работ по техническому обслуживанию.

Собственник или наймодатель должен гарантировать, что о неисправности, покрываемой гарантией HAULOTTE®, службе HAULOTTE® сообщено в кратчайшие возможные сроки, и что эта служба признала неисправность, о которой он сообщил письменно.

Предпочтительно, чтобы работы по техническому обслуживанию, предвиденные гарантией HAULOTTE®, должны осуществляться филиалом, который принял участие в доставке подъемника.

1.2.4 - Условия действия гарантии

HAULOTTE® предоставляет гарантию на свою продукцию в случае неисправностей и конструкторских дефектов, если они доведены до сведения фирмы HAULOTTE® собственником или наймодателем.

Гарантия не распространяется на последствия естественного износа или каких-либо дефектов, повреждений или ущерба в результате неправильного технического обслуживания или неправильной эксплуатации, включая перегрузку, внешние повреждения, неправильную установку или изменения характеристик продукции, продаваемой фирмой HAULOTTE®, которые были осуществлены собственником или наймодателем..

При действиях или использовании подъемника , противоречащим инструкциям или рекомендациям данного журнала технического обслуживания, претензии по гарантийным обязательствам будут отклонены.

Во время осуществления работ по техническому обслуживанию, продолжительность использования подъемника должна быть систематически указана на счетчике времени, который должен находиться в хорошем рабочем состоянии, чтобы обеспечить длительность использования и отчетность о техобслуживании в нужный момент.

Гарантийные обязательства на выше указаный период немедленно и на полных основаниях аннулируются в следующих случаях :

- При использовании запасных частей, которые не были выпущены фирмой HAULOTTE®.
- При использовании иных деталей и материалов, чем те, которые рекомендованы производителем.
- При удалении или изменении названия, серийных номеров и опознавательных знаков фабричной марки HAULOTTE®.
- В случае необоснованной задержки перед указанием производственного дефекта.
- Если Вы знаете о существующих проблемах, но продолжаете эксплуатацию подъемника.
- При повреждениях, возникших после изменения технических характеристик, которые не соответствуют спецификациям продукции фирмы HAULOTTE®.
- При использовании смазки, гидравлических жидкостей, топлива, которые не соответствуют рекомендациям фирмы HAULOTTE®.
- В случае неправильного ремонта, плохой эксплуатации подъемника клиентом, аварии, вызванной третьим лицом.
- Аварийная ситуация по вине третьей стороны.

При отсутствии конкретного соглашения гарантийные требования, высказанные позднее вышеуказанного гарантийного срока, будут отклонены.

G- Разное

Данная гарантия не распространяется на повреждения, которые могут возникнуть прямо или косвенно от каких-либо дефектов, предвиденных этой гарантией :

- Расходные материалы : В случае замены деталей или узлов (гибких шлангов, масла, фильтров и т.д.) при нормальном использовании подъемника, запрос на гарантийное обслуживание не может быть принят.
- Настройки : В любое время может возникнуть необходимость в коррекции настроек. Они являются частью нормального использования подъемника и не могут быть поддержаны гарантией.
- Загрязнение в топливной и гидравлической системе : Приняты все меры предосторожности для обеспечения того, чтобы топливная и гидравлическая системы оставались чистыми. HAULOTTE® не примет никаких гарантийных требований по очистке топливной системы, фильтра, насоса или другого оборудования, находящегося в прямом контакте с горюче-смазочными материалами.
- Быстроизнашивающиеся детали (прокладки, кольца, шины, соединения и т.д.) : По определению, эти детали подвержены износу при эксплуатации подъемнка. Таким образом, они не смогут быть поддержаны гарантией.

2 - Контактные данные филиалов

	HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PRIEST **TECHNICAL Department:** **+33 (0)820 200 089** **SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344** FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr		HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) **TEL: +39 02 98 97 01** FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it		HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th foor,Bhumiraj Costarica, Plot No. 1&2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : sray@haulotte.com www.haulotte.in
	HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH Ehrenkirchener Strasse 2 D-79427 ESCHBACH **TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0** FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119 E.mail : haulotte@de.haulotte.com www.haulotte.de		HAULOTTE VOSTOK 61A, RYABINOVAYA STREET Bldg. 3 121471 MOSCOW RUSSIA **TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03** E.mail : info@haulottevostok.ru www.haulotte-international.com		HAULOTTE DO BRASIL AV. Tucunaré, 790 CEP: 06460-020 – TAMBORE BARUERI – SAO PAULO – BRASIL **TEL : +55 11 4196 4300** FAX : +55 11 4196 4316 E.mail : haulotte@haulotte.com.br www.haulotte.com.br
	HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA N° 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID **TEL : +34 902 886 455** TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E.mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE POLSKA Sp. Z.o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI **TEL : +48 22 720 08 80** FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl		HAULOTTE MÉXICO, Sa de Cv Calle 9 Este, Lote 18, Civac, Jiutepec, Morelos CP 62500 Cuernavaca México **TEL : +52 77 7321 7923** FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE PORTUGAL ESTRADA NACIONAL NUM. 10 KM. 140 - LETRA K 2695 - 066 BOBADELA LRS **TEL : + 351 21 995 98 10** FAX : + 351 21 995 98 19 E.mail : haulotteportugal@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 **Parts and service Hotline:** **+65 6546 6150** FAX : +65 6536 3969 E-mail: haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg		HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubaï Airport Free Zone DUBAÏ United Arab Emirates **TEL : +971 (0)4 299 77 35** FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle- east@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN **TEL : +46 31 744 32 90** **FAX : +46 31 744 32 99** E-mail : info@se.haulotte.com spares@se.haulotte.com www.haulotte.se		HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA **TEL : +86 21 6442 6610** FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn		HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina **TEL.: +54 33 27 445991** FAX. +54 33 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE UK Ltd STAFFORD PARK 6 TELFORD - SHROPSHIRE TF3 3AT **TEL : +44 (0)1952 292753** FAX : + 44 (0)1952 292758 E.mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk		HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 – USA **TEL : +1 419 445 8915** FAX :+1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E.mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com		HAULOTTE NORTH AMERICA 3409 Chandler Creek Rd. VIRGINIA BEACH, VA 23453 – USA **TEL : +1 757 689 2146** FAX :+1 757 689 2175 Toll free : +1 800 537 0540 E.mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com
	HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland **TEL : +31 (0) 162 670 707** FAX : +31 (0) 162 670 710 E.mail info@haulotte.nl		HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 46 GREENS ROAD DANDENONG – VIC – 3175 **TEL : 1 300 207 683** FAX : +61 (0)3 9792 1011 E.mail : sales@haulotte.com.au		HAULOTTE CHILE El Arroyo 840 Lampa (9380000) Santiago (RM) **TEL : + 562 2 3727630** E.mail : haulotte-chile@haulotte.com www.haulotte-chile.com

2.1 - Предупреждение для штата Калифорния

Тепловые машины, предназначенные для рынка США (стандарты ANSI и CSA)

CALIFORNIA

Proposition 65 Warning

Diesel engine exhaust and some of its constituents are known to the state of California to cause cancer, birth defects, and other reproductive harm

Notes